



Comisión  
Europea

# PANORAMA

*Foco de atención en la política regional y urbana europea*

VERANO 2020 / n.º 73

**Emilia-Romaña  
En línea para  
un futuro más  
inteligente**

SE TOMA LA  
INICIATIVA  
CONTRA LA  
COVID-19



EL PAPEL DE  
INTERREG EN EL  
PACTO VERDE  
DE LA UNIÓN  
EUROPEA



# PANORAMA

## ÍNDICE

<b>EDITORIAL:</b> Elisa Ferreira, comisaria europea de Cohesión y Reformas .....	3
<b>LA POLÍTICA DE COHESIÓN AFRONTA EL RETO DE LA COVID-19:</b> se han adoptado medidas extraordinarias para ayudar a proteger las vidas y los medios de vida de los ciudadanos de la Unión Europea.....	4
<b>LOS FONDOS DE LA UNIÓN EUROPEA AYUDAN a LAS EMPRESAS A SOBREVIVIR A LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS:</b> instrumentos financieros e iniciativas para responder a las nuevas necesidades.....	14
<b>PUNTO DE DATOS:</b> prioridades de la política de cohesión para invertir en la salud y el bienestar regionales .....	16
<b>INTERREG, DESARROLLO SOSTENIBLE y EL PACTO VERDE EUROPEO:</b> trabajo conjunto para afrontar los desafíos actuales, incluido el cambio climático.....	18
<b>LA ESTRATEGIA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA REGIÓN DEL ADRIÁTICO Y DEL JÓNICO DA LA BIENVENIDA a MACEDONIA DEL NORTE:</b> refuerzo de la cooperación regional y el diálogo.....	24
<b>EMILIA-ROMAÑA:</b> máximo aprovechamiento de los fondos de la Unión Europea y consolidación de sus puntos fuertes para fomentar un entorno innovador e inteligente para las generaciones futuras .....	26
<b>CADA FOTO CUENTA UNA HISTORIA:</b> selección de las publicaciones ganadoras del concurso de postales #EU in my region.....	36
<b>#EUREGIONSWEEK: TRES EN UNA:</b> más tiempo para cubrir el evento insignia de la DG REGIO tanto de forma virtual como presencial.....	38
<b>CON VOZ PROPIA:</b> las ciudades asumen un papel prominente en la recuperación social y económica de la Unión Europea .....	39
<b>LA COMUNIDAD DE AUDITORES PROPORCIONA FIABILIDAD a LOS FONDOS EIE:</b> los auditores de la Comisión y los Estados miembros comparten responsabilidades para la gestión de los fondos.....	40
<b>MAPAS:</b> poblaciones que se desplazan por la Unión Europea y las regiones .....	42
<b>PROYECTOS:</b> perfiles de proyectos con éxito de Irlanda, Irlanda del Norte, Europa Central, Bélgica y los Países Bajos .....	44



4



18



24



26



36



44

## EDITORIAL

## De primeros intervinientes a constructores verdes: la política de cohesión durante la recuperación

Los últimos meses han sido difíciles para todos. Quiero transmitir mi solidaridad a todas las personas que han perdido el empleo o han tenido que dejar su vida «en suspenso» y toda mi compasión a las personas que han estado enfermas o han perdido a seres queridos.

Sin embargo, en estos tiempos desafiantes, también hay motivos para tener confianza. a veces se tilda a la política de cohesión de lenta y pesada, pero en esta crisis fuimos rápidos y ligeros. a través de la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus, actuamos con celeridad para cambiar el uso del dinero destinado a los programas actuales: desde abril, ya se suministran ventiladores y mascarillas; las empresas y los trabajadores reciben apoyo; y, con hasta 50 000 millones EUR rápidamente movilizados, nos convertimos en los primeros intervinientes europeos en la crisis.

Por tanto, no es de extrañar que seamos una piedra angular de la respuesta histórica de Europa a la pandemia. a través de Next Generation EU la Comisión propuso 750 000 millones EUR adicionales para el presupuesto a largo plazo de la Unión Europea (UE) para 2021-2027. Siempre he sostenido que la solidaridad y la convergencia deberían ser primordiales en esta recuperación. Me complace que el ADN de la cohesión esté presente en todo el paquete, desde los objetivos hasta los métodos de prestación.

Las propuestas incluyen nueva financiación para la política de cohesión. REACT-EU sumará 55 000 millones EUR a los programas de cohesión, para asignar en función de la gravedad de la crisis en cada país, así como la prosperidad relativa del país. REACT-EU es un nuevo objetivo temático que se centra en la reparación de los daños y en poner en marcha

la recuperación tras la crisis. Esto se traduce en apoyo para los sectores más afectados —como el de la salud, el turismo y la cultura—, así como ayuda para la doble transición. No es una nueva orientación para la política, sino más bien un puente sobre el terreno inestable de la COVID-19 a fin de que podamos retomar nuestro objetivo a largo plazo: la convergencia territorial a través de la transición verde y digital de cada región.



Las propuestas también incluyen la quintuplicación del nuevo Fondo de Transición Justa de 7 500 millones EUR a 40 000 millones EUR. Además, hemos propuesto modificaciones a los programas de cohesión a largo plazo para prestar apoyo a los sectores afectados y dar más flexibilidad a los Estados miembros para transferir dinero entre distintos fondos de cohesión.

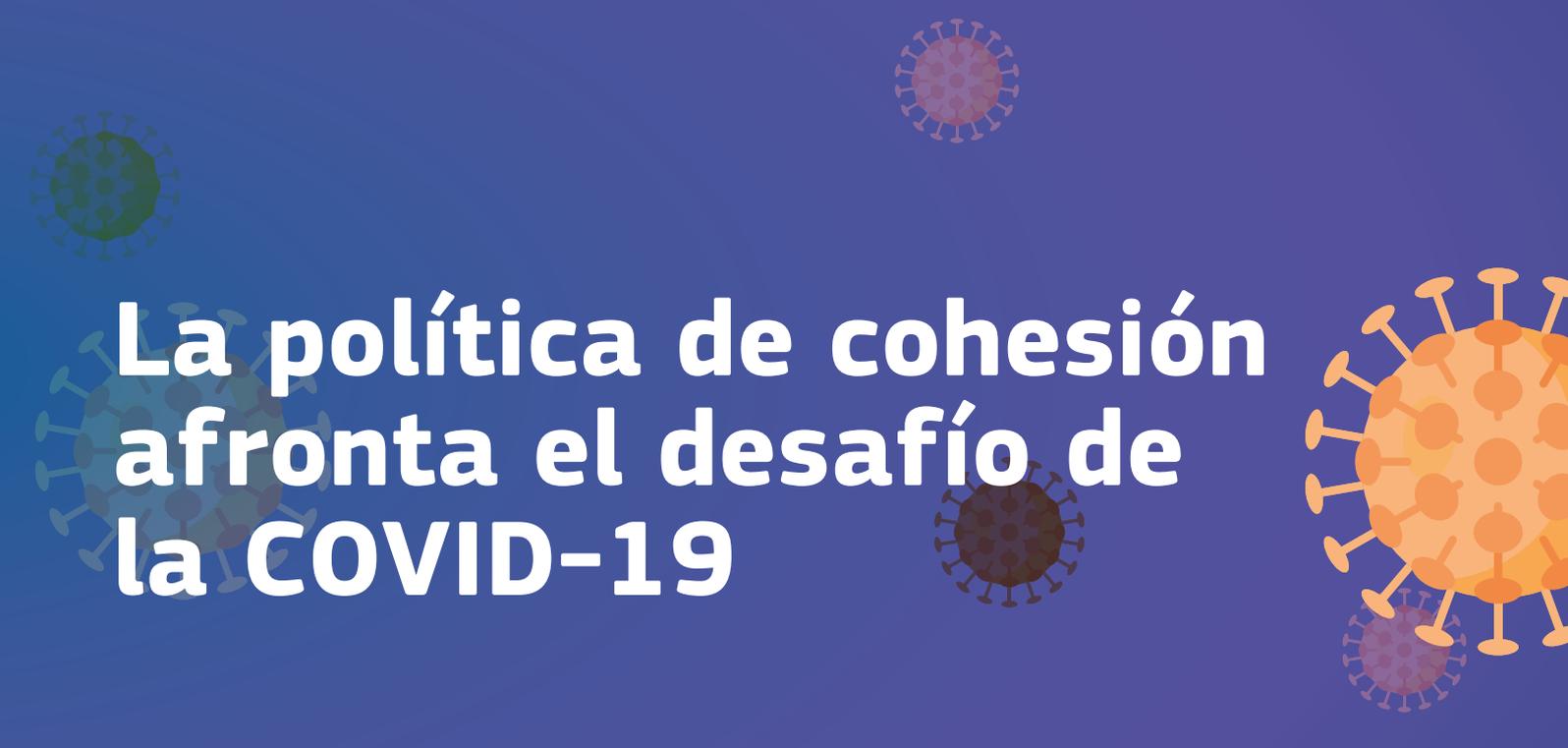
Conjuntamente, estos cambios inyectarán casi 100 000 millones EUR de nuevos fondos a los programas actuales y futuros. Mi más sincero agradecimiento a todas las personas que han hecho posibles estos rápidos cambios. Sin embargo, debemos asegurarnos de que se aplican adecuadamente y de que marquen la diferencia para nuestros ciudadanos.

Por último, practicamos con el ejemplo nuestro discurso ecológico: este será el último número impreso de la revista *Panorama* porque pasamos a una publicación totalmente digital.

Feliz lectura. Cúdense este verano y manténgase a salvo. ■

**Elisa Ferreira**

*Comisaria europea de Cohesión y Reformas*



# La política de cohesión afrenta el desafío de la COVID-19

La situación de Europa en el epicentro de la pandemia de coronavirus ha planteado un desafío sin precedentes a la Unión Europea (UE). a medida que los confinamientos se van relajando en todo el continente, las implicaciones a largo plazo de esta crisis de salud pública mundial han comenzado a revelarse. La política de cohesión y la cooperación territorial desempeñan un papel fundamental a la hora de impulsar la capacidad de Europa de hacer frente a la emergencia y sus efectos dramáticos.

La UE ha adoptado medidas extraordinarias para ayudar a proteger las vidas y los medios de vida mediante el apoyo desplegado en cada ámbito posible para ayudar a los Estados miembros a mantener a salvo a sus ciudadanos. Esta respuesta ha consistido en acciones para afrontar la emergencia inmediata junto con políticas y planes para ayudar a sanar Europa. El apoyo actual es tan variado como la prestación de ayuda para la repatriación de los ciudadanos que se han quedado atrapados en el extranjero y la introducción de medidas temporales para aprovechar toda la flexibilidad de las normas de las ayudas estatales de la UE.

En mayo de 2020, la Comisión Europea reveló el proyecto para un gran plan de recuperación para Europa bajo los aus-

picios del marco financiero plurianual (MFP). Este plan se ha diseñado para movilizar la asombrosa cantidad de 2,4 billones EUR destinados a ayudar a los Estados miembros a reparar los daños causados en el pasado reciente y aplicar cambios cruciales para el futuro. Más concretamente, canalizará la inversión en la reconstrucción hacia una Europa justa, inclusiva, digital, más ecológica y más resiliente.

## Financiación para el futuro

Deberá reforzarse el próximo presupuesto a largo plazo de la UE para el período de 2021 a 2027 para apoyar el plan: la propuesta revisada presentada por la Comisión Europea cubre un total de 1,85 billones EUR. Combina un presupuesto prospectivo a largo plazo de 1,1 billones EUR y una suma adicional de 750 000 millones EUR que serán inyectados por un nuevo instrumento temporal: la herramienta de emergencia Next Generation EU, que funciona con fondos obtenidos en los mercados financieros.

La ingente inversión prevista en el plan de recuperación se aportará a través de distintos instrumentos, que incluyen en particular REACT-EU (Ayuda a la Recuperación para la Cohesión y los Territorios de Europa).

Se ha propuesto un presupuesto de 55 000 millones EUR para esta nueva iniciativa, que se redistribuirá como financiación adicional para aumentar los presupuestos asignados al FEDER, el FSE y el Fondo de Ayuda Europea para las Per-

## Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus plus (IIRC+)



### Flexibilidad para usar los fondos estructurales

Entre fondos, regiones y temas, y **100 % de tasa de cofinanciación de la UE**



### Mejor protección para los más desfavorecidos

Distribución de ayuda alimentaria y asistencia material básica mediante **vales electrónicos**



### Apoyo para sectores esenciales

Medidas adicionales y flexibilidad para **ayudar a agricultores, pescadores y los sectores alimentario y pesquero**

sonas Más Desfavorecidas (FEAD). Este apoyo va destinado a las regiones y los Estados miembros más afectados por la pandemia, que también se beneficiarán de los cambios propuestos para la política de cohesión en general como una forma de facilitar su recuperación, tal como un mayor apoyo a los trabajadores y las medidas para combatir el desempleo juvenil y la pobreza infantil.

El mayor margen para que los Estados miembros transfieran recursos entre los fondos de la UE es otra mejora anunciada para la política de cohesión posterior a 2020. Esta se enmarca en el compromiso constante de promover la competitividad económica impulsada por la investigación y la innovación, a fin de lograr la transición digital, ejecutar el Pacto Verde Europeo y promover el pilar europeo de los derechos sociales. Dentro de este marco más amplio, las perspectivas de la política de cohesión bajo la propuesta revisada de presupuesto a largo plazo también presentan un mayor apoyo para la preparación de los sistemas sanitarios y un mayor hincapié en el aprovechamiento del potencial de la cultura y el turismo.

### Tomando la iniciativa

Ya se ha incorporado más flexibilidad a la reasignación de fondos en el marco de la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus Plus (IIRC+), que también comprende un cambio temporal en las normas de cofinanciación de los programas de la política de cohesión. Esta adaptación permite que la UE aporte la financiación íntegra de las medidas relacionadas

con la crisis para los Estados miembros a lo largo del año fiscal 2020-2021.

Se aplica una excepción similar al FEAD, para el que se han adaptado una serie de normas a las circunstancias cambiantes. El paquete de la IIRC+ incluye además modificaciones del Fondo Europeo Marítimo y de Pesca.

La IIRC+ se puso en marcha para complementar la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus (IIRC) inicial, creada en marzo de 2020. El paquete de la IIRC activó 37 000 millones EUR de fondos de la política de cohesión no asignados para ayudar a los Estados miembros.

Estableció asimismo la posibilidad de que los Estados miembros utilicen los fondos de cohesión para gastos relacionados con la COVID-19, por ejemplo, para invertir en sus sistemas sanitarios. REACT-EU continuará y aprovechará las medidas introducidas por estas iniciativas dobles. ➤



## LAS UNIDADES DE SALUD MÓVILES TIENDEN UNA MANO



Los residentes de los municipios portugueses de Condeixa-a-Nova y Montemor-o-Velho, en la región de Coímbra, pronto podrán beneficiarse del apoyo de unidades móviles de salud: un proyecto respaldado por el FEDER equipa dos vehículos para que los utilicen grupos que prestan atención médica, así como apoyo psicológico y social.

El nuevo servicio multidisciplinario presta especial atención a las personas, familias o grupos vulnerables. Su despliegue inicial se concibe como una fase piloto, que se prevé aplicar en una zona más amplia en una fase posterior.

<https://europa.eu/!br93KY>

Un tercer cambio logrado como parte del paquete de la IIRC hace referencia a la incorporación de las crisis de salud pública en el ámbito de aplicación del Fondo de Solidaridad de la UE (FSUE). Creado en 2002 como respuesta a las fuertes inundaciones que afectaron Europa Central, el FSUE está diseñado para apoyar a las regiones europeas en caso de catástrofe natural. Hasta la fecha, ha ayudado a veinticuatro países europeos con una contribución total que supera los 5 500 millones EUR.

La incorporación de las emergencias graves de salud pública como situaciones en las que se puede pedir la ayuda del FSUE permite que, además de los Estados miembros, los países que están en negociaciones para adherirse a la UE puedan solicitar una contribución al gasto público relacionado con la crisis.

Evidentemente, deben cumplirse determinados criterios para recibir el apoyo del FSUE ante la COVID-19: el gasto debe superar el porcentaje del 0,3 % del producto nacional bruto del país o el importe total 1 500 millones EUR (en precios de 2011) en el período de cuatro meses a partir de la introducción de la primera medida pública del país para hacer frente a la crisis.

Se invitó a los países que solicitan esta ayuda a cumplimentar la solicitud antes del 24 de junio de 2020. En total, se prevé un apoyo del FSUE de hasta 800 millones EUR para 2020.

Por último, se ofrece apoyo adicional a través del nuevo Instrumento para la Prestación de Asistencia Urgente (ESI, por sus siglas en inglés). Este mecanismo de ayuda, con un presupuesto de 2 700 millones EUR, se ha diseñado para complementar los demás instrumentos de la UE y potenciará la capacidad de la Unión de responder directamente ante situaciones de crisis; por ejemplo, facilitando el transporte transfronterizo de pacientes desde zonas especialmente castigadas hasta hospitales con capacidad libre.

### Cooperación territorial ahora más que nunca

La emergencia de la COVID-19 ha puesto a prueba todos los aspectos de nuestras vidas cotidianas; incluso la cooperación territorial, que afronta los momentos más difíciles desde hace décadas.

## AUMENTO DE LA SEGURIDAD SANITARIA

Equipos de protección personal para los trabajadores de cinco centros médicos que atienden a enfermos confirmados o con sospecha de COVID-19 y mascarillas para los residentes de la región: un proyecto polaco lanzado con el apoyo financiero de la política de cohesión ayuda a proteger a los habitantes de la provincia polaca de Łódź. Además, se ha facilitado información sobre el uso recomendado de las mascarillas y la higiene.

Otro proyecto que ayuda a los servicios sanitarios de la zona consistió en la compra de equipamiento médico esencial. En total, se suministraron 79 ventiladores y 34 ambulancias como parte del proyecto. Otras adquisiciones fueron equipos electrocardiográficos, de rayos X, de ultrasonidos y de anestesia, junto con monitores cardíacos, desfibriladores, bombas de infusión, oxímetros de pulso y espirómetros, así como equipos de descontaminación, colchones y jabón.



<https://europa.eu/!Uh99MV>

## UNOS CENTROS SOCIALES AYUDAN EN LÍNEA



Conexión durante el confinamiento en Lille: un proyecto lanzado en 2017 para conectar ocho centros sociales ubicados en esta ciudad francesa les ha permitido seguir con sus actividades a pesar de estar cerrados. Los servicios se prestaron en línea y por teléfono, aprovechando la inversión del proyecto en soluciones digitales para ampliar la acción de los centros a fin de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos y la participación ciudadana.

Los centros promueven la innovación social y la mediación, con el objetivo final de reforzar los vínculos sociales y fomentar la expresión colectiva. Como parte de su actividad conjunta en el proyecto, también participan con centros del conjunto del territorio regional para difundir este enfoque. El proyecto cuenta con una contribución del FEDER de 210 000 EUR al presupuesto total del proyecto de 350 000 EUR.

<https://europe-en-hautsdefrance.eu/mon-centre-social-a-la-maison/>

## CONEXIÓN ENTRE RECURSOS Y PROVEEDORES DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN PERSONAL

¿Fabrica tejidos de uso sanitario, o busca mascarillas, batas médicas o equipos similares? Ahora existe una base de datos para poner en contacto a fabricantes y compradores. La iniciativa proviene del proyecto financiado con fondos europeos TEX-MED ALLIANCES, puesto en marcha como parte del programa ENI CBC MED.

El proyecto se lanzó para crear alianzas transfronterizas entre empresas privadas del sector textil. Actualmente, identifica capacidades industriales (en Egipto, España, Grecia, Italia, Jordania, Palestina y Túnez) para la producción de equipos de protección personal como mascarillas autofiltrantes y guantes de protección.

El plan también conlleva la localización de distintos agentes según lo que mejor saben hacer. Según declara Mónica Olmos, directora del proyecto: «Nuestras regiones poseen conocimientos técnicos sobre distintos artículos. Una solución podría venir de la combinación de recursos: por ejemplo, producir mascarillas filtrantes en Túnez empleando tejidos fabricados en España o Italia».

<http://www.enicbcmmed.eu/projects/tex-med-alliances>



Interreg



30 years together

## UNIÓN DE FUERZAS EN EL NORTE

Cuando casi toda Europa se vio confinada de repente, un grupo de expertos de la zona del programa para la Periferia Septentrional y el Ártico (NPA) decidieron trabajar juntos para comprender mejor qué se podía hacer para responder a la pandemia de coronavirus.

El grupo de respuesta NPA COVID-19 es un grupo informal de expertos que han participado o liderado un proyecto de sanidad electrónica en el programa para la Periferia Septentrional o en el programa para la Periferia Septentrional y el Ártico. El grupo reunió rápidamente a cuarenta expertos en sanidad interesados (facultativos, gestores de servicios sanitarios y expertos en tecnologías digitales) de siete países de la zona de la Periferia Septentrional y el Ártico. Examina distintos aspectos en los que una respuesta conjunta podría ser fructífera: aspectos clínicos, salud y bienestar, soluciones tecnológicas, respuesta comunitaria e impacto económico.

<http://www.interreg-npa.eu/covid-19/npa-covid-19-response-group/>



Interreg



30 years together

## APOYO TRANSFRONTERIZO PARA ENFERMOS FRANCESSES



Alemania, Luxemburgo y Suiza pusieron más de cien camas a disposición de enfermos graves de la región Gran Este (Francia), que resultó gravemente azotada por la pandemia.

El SHG-Kliniken Völklingen, en Alemania, admitió a enfermos de COVID-19 de Francia que necesitaban cuidados intensivos. Este hospital, situado en la Gran Región que abarca Alemania, Bélgica, Francia y Luxemburgo, se beneficia de varios proyectos de cooperación transfronteriza financiados con los fondos europeos de Interreg, como SANTRANSFOR y COSAN.

La Federación de Hospitales Luxemburgueses, que actualmente cuenta con diez hospitales y clínicas especializadas en Luxemburgo, movilizó a sus miembros para recibir pacientes de Francia y la Gran Región. El Hospital de la Cerdaña, situado en la frontera entre España y Francia, trató a enfermos de COVID-19 de ambos países.

<https://bit.ly/2047UYO>

Interreg  30 years together



## UN CONDADO QUE SE PREPARA

En el condado rumano de Teleorman, se eligió el Hospital Municipal Caritas Roşiorii de Vede como hospital de apoyo para tratar a los pacientes de COVID-19. Para ayudarle a prepararse para la eventualidad de una gran afluencia de pacientes críticos, el hospital de la ciudad de Zimnicea prestó al Hospital Caritas dos inyectómetros, tres monitores de funciones vitales y un dispositivo de anestesia general.



Este equipamiento se ha confiado al Hospital Caritas hasta que finalice el tratamiento de los pacientes de COVID-19 y se adquirió a través del proyecto ROBG-174 «¡Tu salud importa! Modernización de hospitales en Zimnicea y Svishtov!», financiado en el marco de programa Interreg V-A Rumanía-Bulgaria.

<https://bit.ly/3ghxOEo>



Varios Estados miembros cerraron sus fronteras de un día para otro. Aunque estaban motivadas por la prudencia, estas decisiones sin precedentes generaron complicaciones para muchos sectores de la economía. En algunos casos, determinados sectores estuvieron al punto de colapsar.

Los ciudadanos de la UE despertaron en un mundo en el que las libertades que habían dado por sentadas durante tanto tiempo —en particular, la identidad europea y la libre circulación— se habían dejado en suspenso.

Como reacción a esta situación, la Comisión Europea destacó la importancia de asegurar el mismo trato para los trabajadores transfronterizos y publicó directrices para garantizar que los servicios públicos en las zonas fronterizas pudieran seguir prestándose. Además, y a pesar de las competencias muy limitadas de la UE en el ámbito de la salud pública, la Comisión Europea alentó la cooperación en sanidad entre autoridades nacionales, regionales y locales.

Este compromiso de ayuda mutua se hace sentir en los ciudadanos de la UE. La respuesta a la crisis de la COVID-19 refleja la inventiva, el ingenio y la solidaridad impresionantes

de los europeos, lo cual demuestra que la cooperación territorial no es un complemento opcional, sino que es bien recibida por los ciudadanos y, en muchos casos, incluso fundamental para sus medios de vida.

De forma espontánea, los proyectos financiados por Interreg, como los que se presentan en este artículo, tanto dentro de la UE como en sus fronteras exteriores, han ayudado a abordar los aspectos sanitarios y económicos de la pandemia.

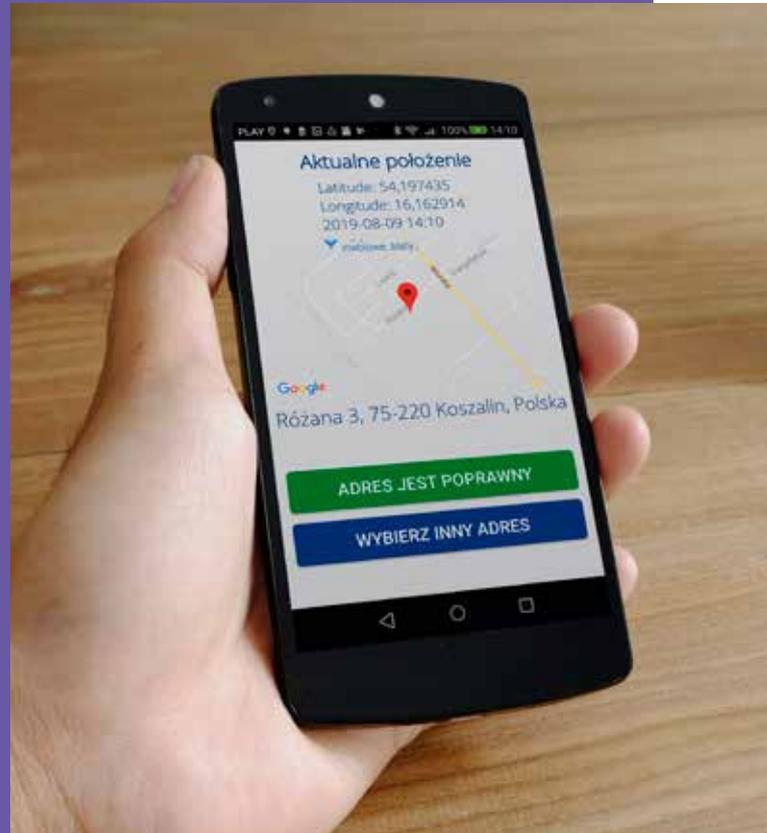
### Más fuertes juntos

La solidaridad y el deseo de cooperación de la UE se han puesto muy de manifiesto por toda Europa y más allá. La reciente iniciativa francogermana para una Unión Europea de la Salud defendió una coordinación más estrecha en la atención a los pacientes de cuidados intensivos y apoyó la investigación y el desarrollo conjuntos en materia de vacunas y medicamentos. Además, pidió un escudo protector europeo para medicinas y productos médicos con la perspectiva de crear un fondo de recursos para garantizar la continuidad de la cadena de suministro y, con ello, eliminar las restricciones entre las fronteras interiores.

## SOLIDARIDAD INFORMATIZADA

Conexión de ciudadanos que buscan ayuda con la red que la proporciona: el sitio web y la aplicación móvil desarrollados por el programa polaco Good Support se diseñaron para las personas que necesitan ayuda y los servicios o personas que las ayudan. En 2019, este sistema hizo que el proyecto ganara el codiciado premio REGIOSTARS a la herramienta informática más innovadora en servicios sociales. Good Support posee cuatro elementos:

- Good Care, una herramienta para los servicios asistenciales que ayuda a los ciudadanos en casa a organizar su trabajo,
- Good Carer, una aplicación móvil que facilita que los cuidadores sepan dónde, cuándo y quién les necesita e indiquen las tareas finalizadas,
- Good Neighbour, un sistema en el que los ciudadanos pueden inscribirse para prestar ayuda en tareas como comprar medicamentos o sacar al perro,
- Good Family, que coloca un botón virtual del pánico en los teléfonos inteligentes de los usuarios. Cuando se activa el *widget*, se avisa automáticamente a hasta seis personas designadas.



Esta potente aplicación está disponible de forma gratuita mientras dure la crisis de la COVID-19, en particular para ayudar a los ciudadanos que lo necesiten porque se han autoconfinado.

<https://goodsupport.eu>

Además, defendió que se incluyera una estrategia transfronteriza ante la pandemia como prioridad en el Tratado de Aquisgrán entre los dos países. La declaración destacó que la incapacidad de trabajar conjuntamente para combatir el virus debilitaría la esencia misma de la idea europea. Por el contrario, el éxito de una respuesta conjunta demostraría el verdadero valor añadido de la cooperación y sería agradecido y reconocido por los ciudadanos. ■

### MÁS INFORMACIÓN

Respuesta de la UE al coronavirus: [https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/health/coronavirus-response\\_es](https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/health/coronavirus-response_es)

# Italia y Eslovenia cooperan para luchar contra la crisis de la COVID-19

**A lo largo de los últimos meses, la pandemia de coronavirus ha cambiado muchos aspectos de las vidas cotidianas de los ciudadanos. Por toda la Unión Europea (UE), se impusieron restricciones en muchas fronteras interiores por razones de seguridad sanitaria.**

Donde mejor se observan estas restricciones es a lo largo de la frontera entre Italia y Eslovenia. Tras la Segunda Guerra Mundial, el territorio que rodea a la ciudad de Gorizia se repartió entre Italia y Yugoslavia (ahora la República de Eslovenia), de forma que el casco antiguo se quedó en Italia y la nueva ciudad de Nova Gorica se extendió al otro lado de la frontera.

Estas dos ciudades, separadas por un «blando» telón de acero (Yugoslavia era un país socialista, aunque no formaba parte del Pacto de Varsovia) durante 57 años, a las que se unió el municipio adyacente de Šempeter-Vrtojba, prepararon una estrategia conjunta para desarrollar su propio núcleo urbano. Debido a la falta de herramientas jurídicas adecuadas que proporcionaran una estrategia transfronteriza común y a la necesidad de preparar el terreno para infraestructuras y servicios conjuntos, en 2011, Gorizia, Nova Gorica y Šempeter-Vrtojba crearon la Agrupación Europea de Cooperación Territorial EGTC-GO.

El objetivo era planificar una única ciudad transfronteriza y fomentar la idea de que la cooperación podría aportar una verdadera oportunidad de desarrollo. Gracias a los responsables políticos y profesionales cualificados, la EGTC GO se convirtió en un organismo intermedio y en el beneficiario único de la primera, y actualmente la única, Inversión Territorial Integrada (ITI) que recibe financiación de Interreg.

El 29 de febrero de 2020, los alcaldes de Gorizia (Italia) y Nova Gorica (Eslovenia) —Rodolfo Zibera y Klemen Miklavič— festejaron juntos en la capital eslovena Liubliana como muestra de apoyo a la transición a la segunda fase de la candidatura de Nova Gorica y Gorizia a Capital Europea de la Cultura de 2025 (ECOC 2025).

## Rompiendo las barreras

Posteriormente, con una valla construida de forma apresurada, la ciudad eslovena de Nova Gorica se separó de su hermana italiana en un gesto que inicialmente pareció simbolizar un retorno al amargo pasado de división. En la actualidad, en plena emergencia del coronavirus, los dos alcaldes se encuentran cara a cara a diario, pero en la distancia.

El equipo de GO!2025 les reunió durante la inauguración de Virtual Cafe with GO! 2025 Nova Gorica - Gorizia, una de las iniciativas de la candidatura a ECOC 2025, coordinada por la EGTC GO, a través de una transmisión en vivo en la página de Facebook de GO! 2025 Nova Gorica-Gorizia. Aunque se han restablecido temporalmente los controles fronterizos, lo cual ha generado sufrimiento y tristeza, las dos ciudades han continuado trabajando en estrecha colaboración para afrontar conjuntamente la emergencia común.

Según el alcalde de Nova Gorica: «El número de infectados en Nova Gorica es bajo en comparación con el resto de Eslovenia y Nova Gorica ha podido avanzar con mayor rapidez gracias a la información casi diaria sobre la situación italiana que me ha proporcionado mi amigo y colega Zibera. La vida de las dos ciudades está profundamente interrelacionada y esta emergencia nos ha hecho entender que es necesario encontrar un sistema de gestión común para abordar una emergencia como esta».

Zibera subrayó que, gracias al papel de la EGTC GO, la Agrupación Europea de Cooperación Territorial establecida por Gorizia, Nova Gorica y la vecina Šempeter-Vrtojba, el territorio transfronterizo puede enviar a Europa una señal contundente. Y Zibera destacó: «La EGTC GO es Europa. Representamos el fomento de una Europa de posibilidades, un modelo de colaboración que exportar a otros países». Los dos alcaldes acordaron considerar la EGTC GO como una pieza clave para la aceleración del proceso de recuperación económica y de desarrollo transfronterizo una vez acabe la emergencia.



## Unión de ciudades y ciudadanos

Durante la pandemia, los equipos de médicos han seguido trabajando de forma remota y se organizan actividades a través de Facebook, como los cursos de eslovaco e italiano, que han atraído a cientos de personas. Los alcaldes han estado en contacto permanente para instar a sus respectivos gobiernos a que reabran la frontera cuanto antes y han coordinado su apoyo recíproco en cuestiones relacionadas con la emergencia. Los lugareños juegan a bádminton y voleibol por la valla recién construida, celebran cumpleaños y las parejas separadas se reúnen.

EGTC GO es muy consciente de que la pandemia podía revertir rápidamente los progresos hechos recientemente y están convencidos de que la cooperación está arraigada más que nunca en los corazones y las mentes de las personas que residen a ambos lados de la frontera que sienten que pertenecen a una ciudad única y unificada.

La candidatura a ECOC 2025 debe verse como una oportunidad de desarrollo para estos territorios transfronterizos, y no solo en el sector cultural. «Nuestra región transfronteriza posee una herramienta muy importante y de impacto —la Agrupación Europea de Cooperación Territorial—, que ahora debería concentrarse en los problemas económicos de nuestro territorio. Debe poder canalizar los fondos de la UE para proyectos económicos y de desarrollo a fin de acelerar la recuperación económica», concluyó Miklavič. ■

**Vídeos (producidos para la Capital Europea de la Cultura de 2025):**

**Corto:** <https://youtu.be/ZfsOrRuGvhE>

**Largo:** [https://youtu.be/ZOK-VoXmM\\_0](https://youtu.be/ZOK-VoXmM_0)

# Los fondos de la Unión Europea ayudan a las empresas a sobrevivir a la pandemia de coronavirus

Afrontamos una crisis de salud, social y económica sin precedentes. Las empresas europeas se preocupan por el impacto de la COVID-19 sobre sus empleados, flujos de caja, planes de negocio y su propia supervivencia. La crisis detiene la actividad en muchos países y a lo largo de todas las cadenas de valor.

Las previsiones sobre el impacto en el mercado laboral son igual de dramáticas y los más vulnerables serán los más afectados. No podemos anticipar cuánto tiempo durará la crisis, pero podemos responder en la fase de «supervivencia» inmediata para aliviar las dificultades económicas que afrontan las empresas europeas.

Estas necesitan urgentemente liquidez y financiación asequible que les permita seguir con vida. La Comisión Europea moviliza los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE) para responder de forma flexible a estas nuevas necesidades. Los Fondos EIE ayudan a los Estados miembros a atender tres prioridades, en particular: **gasto en sanidad, apoyo para programas de reducción de la jornada laboral y suministro de capital circulante para pequeñas y medianas empresas (pymes).**

La Comisión Europea, en asociación con el Banco Europeo de Inversiones (BEI), quiso arrojar luz sobre las nuevas medidas de flexibilidad introducidas en el marco de la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus (IIRC y IIRC+) y debatirlas con las partes interesadas.

A través de *fi-compass*, organizó el primer seminario en línea sobre «Los instrumentos financieros de los Fondos EIE en el marco de la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus», que tuvo lugar el 11 de mayo. Atrajo a más de quinientos participantes de autoridades de gestión, intermediarios financieros, instituciones de la Unión Europea (UE) y otras partes interesadas.

## Mayor flexibilidad de financiación

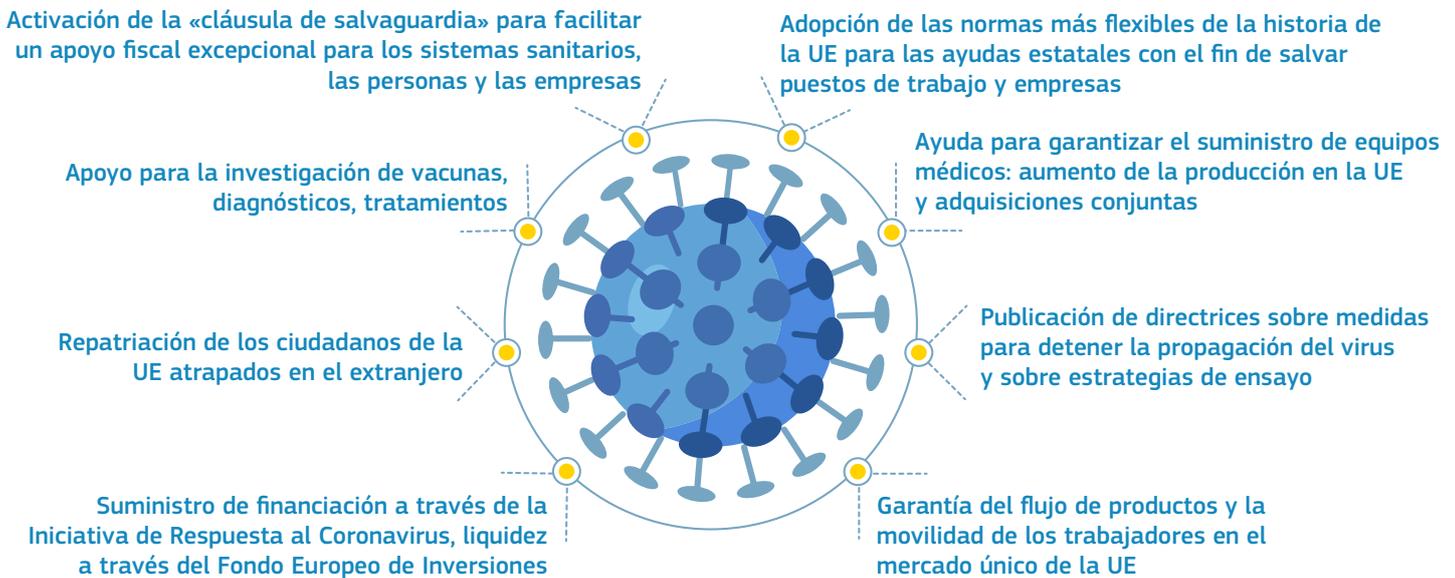
Jonathan Denness, jefe de la Unidad de Instrumentos Financieros y Relaciones con Instituciones Financieras Internacionales de la DG REGIO de la Comisión Europea inició el seminario en línea. Presentó el contexto general de los **dos paquetes de medidas para los instrumentos financieros de los Fondos EIE: IIRC e IIRC+**. Algunas de las medidas clave de flexibilidad hacen referencia a la relajación del requisito de modificar las evaluaciones *ex-ante* al adaptar los instrumentos financieros para responder a la crisis.

Las nuevas normas de flexibilidad también guardan relación con la relajación de algunos de los requisitos para cuando el apoyo se destina a capital circulante. Las autoridades de gestión, los bancos nacionales de fomento y sus socios pueden utilizar estas medidas de flexibilidad para responder con rapidez a las necesidades de las empresas. El paquete de medidas incluye modificaciones del Reglamento n.º 1303/2013 sobre disposiciones comunes y el Marco Temporal relativo a las medidas de ayuda estatal.

Loris Di Pietrantonio, jefe de unidad de la DG EMPL de la Comisión Europea, explicó que las novedades del Reglamento n.º 1303/2013 sobre disposiciones comunes también se aplican a los instrumentos financieros del Fondo Social Europeo (FSE). En el marco del FSE, diecisiete Estados miembros ya han elaborado programas nacionales para planes de reducción de la jornada laboral. Estas variaciones y rápida adaptación han ayudado a detener las consecuencias de la COVID-19 en el mercado laboral. Además, el FSE puede financiar los costes de contratación de personal sanitario y la producción de equipos médicos, medicamentos y otros artículos relacionados.

Michael Pielke, jefe de unidad, DG AGRI, Comisión Europea, presentó la vertiente agrícola. En la crisis actual, los instrumentos financieros del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural ayudarán a los agricultores a afrontar las dificultades económicas a través de capital circulante puntual.

# RESPUESTA DE LA UNIÓN EUROPEA AL CORONAVIRUS



Frank Lee, jefe de la División Asesora sobre Instrumentos Financieros en el BEI, mencionó que *fi-compass* ha elaborado una ficha informativa titulada [Responding to the COVID-19 crisis through financial instruments](#) (Respuesta a la crisis de la COVID-19 a través de instrumentos financieros). Esta tiene como objetivo ayudar a movilizar los instrumentos financieros de los Fondos EIE, incluso en combinación con subvenciones. El objetivo es inspirar a las autoridades de gestión, bancos e instituciones nacionales de fomento y otras partes interesadas a utilizar los instrumentos financieros de los Fondos EIE y aprender de ejemplos de casos que ya existen.

Ieva Zālīte, responsable de políticas, Unidad de Instrumentos Financieros y Relaciones con Instituciones Financieras Internacionales, DG REGIO, Comisión Europea, explicó a continuación la legislación de la IIRC y la IIRC+ y otras iniciativas reguladoras, como las medidas de ayuda estatal.

## Predicar con el ejemplo

Durante el seminario en línea, se presentaron dos ejemplos de medidas aplicadas para responder al brote de COVID-19. a continuación, Ivan Lesay, consejero delegado de Slovak Investment Holding (SIH), explicó cómo el instrumento financiero SIH Anti-Corona Guarantee (Garantía Anticorona SIH) ayuda a las pymes eslovacas.

Polonia también reaccionó rápidamente y adoptó medidas como respuesta a la crisis. Aleksandra Kwiatkowska, directora de unidad en el Departamento de Programas Europeos en el Bank Gospodarstwa Krajowego, presentó las adaptaciones del instrumento financiero polaco Fondo Nacional para el Emprendimiento Social. Las autoridades polacas han utilizado las nuevas medidas de flexibilidad para mejorar las condiciones de los préstamos y de reembolso para las empresas.

Ambos ejemplos ponen de relieve cómo pueden mobilizarse rápidamente los instrumentos financieros para responder a las necesidades de las empresas en Europa. Como tal, la Comisión Europea también quisiera inspirar y apoyar a las autoridades de gestión, los bancos e instituciones nacionales de fomento y las instituciones de otros Estados miembros.

El seminario web concluyó con una sesión de preguntas y respuestas durante la cual expertos de la Comisión Europea y el BEI respondieron a las preguntas de los asistentes. ■

## MÁS INFORMACIÓN

Seminario en línea: <https://bit.ly/2YLu204>

Respuestas escritas: <https://bit.ly/3g1gJyw>

Si tiene más preguntas relacionadas con los instrumentos financieros de los Fondos EIE, póngase en contacto con nuestro equipo en la Comisión Europea en: REGIO-B3-FINANCIAL-INSTRUMENTS@ec.europa.eu.

## PUNTO DE DATOS

# Mejora de la salud y el bienestar de las regiones de la Unión Europea

La política de cohesión continúa invirtiendo en salud en numerosos ámbitos, como la población envejecida de Europa, las infraestructuras sanitarias y los sistemas sostenibles, la sanidad electrónica, la cobertura sanitaria y los programas de fomento de la salud.

A la luz de la actual crisis de la COVID-19, la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus (IIRC) contiene disposiciones para acelerar y potenciar las ayudas para el gasto relacionado con el coronavirus. Estas incluyen la financiación de equipos sanitarios, medicamentos, instalaciones de pruebas y tratamiento, equipos médicos (como ventiladores y mascarillas) y apoyo para grupos vulnerables.

Además, existen procedimientos acelerados en apoyo de la reasignación de fondos de la política de cohesión de la Unión Europea (UE). a continuación, examinamos las inversiones previstas por los programas, desde 2014, en el marco del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER).

### ¿A qué tipo de mejoras sanitarias se da prioridad?

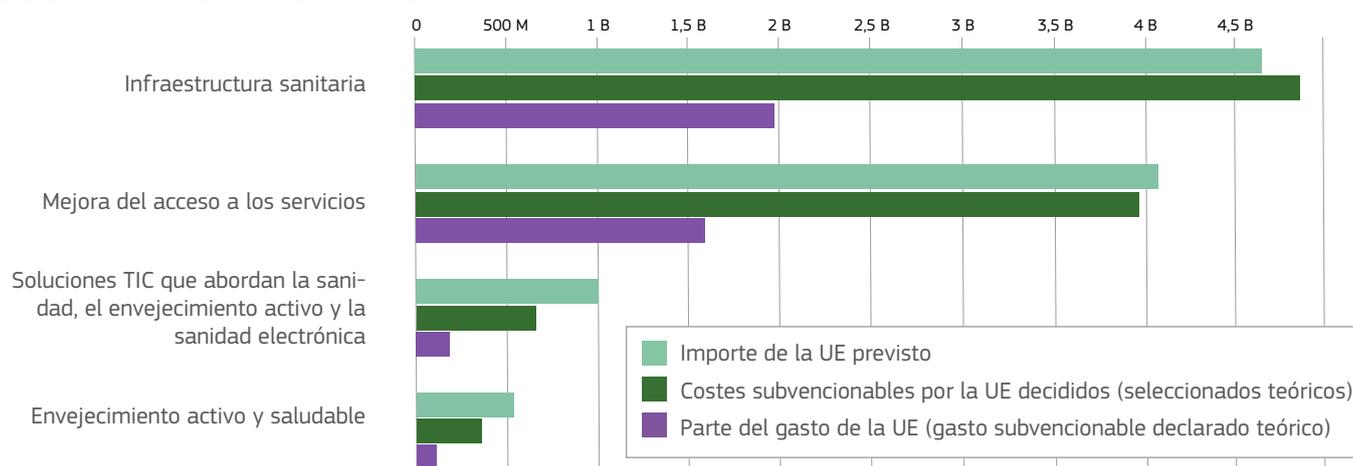
Se pueden financiar muchos tipos de intervenciones mediante el FEDER. Las directrices de la Comisión para 2014-2020 destacaron las prioridades siguientes:

- Inversión en infraestructuras sanitarias y sociales para mejorar el acceso a los servicios sanitarios y sociales y reducir las desigualdades en salud.
- Inversiones en infraestructuras que contribuyan a la modernización, la transformación estructural y la sostenibilidad de los sistemas de salud, y que así den lugar a mejoras cuantificables en los resultados en materia de salud, incluidas medidas de sanidad electrónica.
- Inversiones en infraestructuras específicas para respaldar el cambio de la atención institucional a la atención comunitaria.
- Apoyo para las inversiones en infraestructuras de atención a la infancia y la vejez, y de cuidados de larga duración.

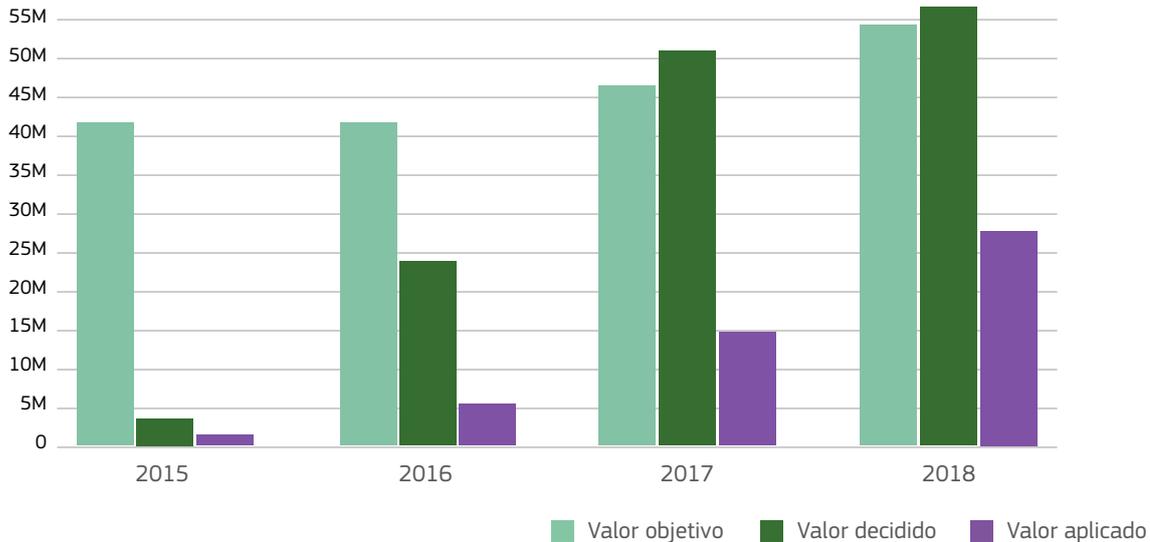
Las inversiones en materia de salud en programas de cooperación transfronteriza responden a las necesidades y los desafíos identificados en las regiones fronterizas.

Inicialmente, no todos los países previeron la inversión del FEDER en estos objetivos sanitarios. De hecho, solo unos pocos Estados miembros cuentan con asignaciones importantes en categorías sanitarias: Polonia es el mejor ejemplo, líder en todas las categorías. En general, las inversiones en salud del FEDER tienden a concentrarse en los países y regiones menos desarrollados.

### PROGRESOS DE 2014-2020 EN LAS INVERSIONES (FEDER-FSE) DE LA POLÍTICA DE COHESIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA EN SERVICIOS SANITARIOS



## FEDER 2014-2020: POBLACIÓN CUBIERTA POR LA MEJORA DE LOS SERVICIOS SANITARIOS (C036)



Además, la velocidad de aplicación varía, tanto en la decisión de los proyectos que se financiarán como en el porcentaje de gastos de inversión por parte de los seleccionados. Las regiones y países menos desarrollados tienden a movilizar financiación de la UE para modernizar los servicios sanitarios. Los países más ricos poseen unos presupuestos nacionales considerables y, en cualquier caso, una menor financiación de la UE per cápita, que se prioriza en ámbitos como la investigación y la competitividad de las pymes.

### Avances en la presentación de los resultados de las inversiones

Durante el período 2014-2020, se definió un indicador común para cuantificar la «población cubierta por los servicios sanitarios mejorados». El indicador común C036 se define como: «La población de un determinado ámbito que se prevé que se beneficie de los servicios que reciben el apoyo del proyecto. Incluye edificios nuevos y mejorados o nuevos equipos para distintos tipos de servicios sanitarios (prevención, atención ambulatoria u hospitalaria, cuidados postoperatorios)».

Este indicador se diseñó para hacer un seguimiento agregado de la forma en que la población se beneficia de las mejoras de los servicios sanitarios financiados por la UE. El gráfico anterior compara los progresos en el seguimiento de la mejora combinada de los servicios sanitarios europeos, según la cuantificación del C036.

Al comparar los objetivos y avances del indicador común, parece que no todos los programas que invierten en salud presentan la información según el indicador común. De hecho, el C036 no refleja todas las acciones subvencionables, cuyos muchos otros resultados están cubiertos por indicadores específicos de los programas que no se pueden agregar.

El indicador común ha generado desafíos. Por ejemplo, los programas tuvieron dificultades para establecer objetivos precisos sin saber qué proyectos se seleccionarían. Por este motivo, los objetivos de los programas se han ido incrementando año tras año. Los valores de la población que sale beneficiada se recopilan de cada proyecto. Cuando existen múltiples proyectos, las poblaciones cubiertas pueden solaparse, lo cual puede hacer que haya personas que se cuenten más de una vez en el programa. Algunos programas solucionan este problema estableciendo límites sobre la población cubierta. La robustez de los valores comunicados también podría abordarse mediante una evaluación de impacto.

### MÁS INFORMACIÓN

<https://cohesiondata.ec.europa.eu/stories/s/qyuv-h9j2>

¿Hay algún tema sobre el que le gustaría leer en la sección «Punto de datos» de *Panorama*?

¿Existe algún conjunto de datos que le gustaría que añadiésemos a la plataforma abierta de datos para los Fondos EIE?

Si es así, envíe un correo electrónico a: [REGIO-EVAL@ec.europa.eu](mailto:REGIO-EVAL@ec.europa.eu)

Siga el debate en TWITTER #ESIF Opendata

o suscríbese a nuestro boletín: [http://ec.europa.eu/newsroom/index.cfm?service\\_id=788](http://ec.europa.eu/newsroom/index.cfm?service_id=788)

# Interreg, desarrollo sostenible y el Pacto Verde Europeo

A lo largo de 2020, la Unión Europea (UE) celebra los treinta años de Interreg y de la cooperación en todas sus formas. Como segundo pilar de la política de cohesión, Interreg constituye el núcleo del espíritu europeo porque anima a las regiones y países a hacer frente a los problemas que solo pueden resolver trabajando juntos.

La creación de Interreg en 1990 fue un hito en la política de cohesión y llegó tras un debate farragoso que había empezado varios años antes. Desde finales de la década de los años setenta del siglo pasado, la integración de los fondos de la UE en programas multianuales específicos se ha puesto a prueba en los programas de desarrollo integrado y, posteriormente, en los programas integrados mediterráneos. Ambos marcaron un cambio radical en la forma en que se asignaban normalmente los fondos; es decir, mediante el reembolso de proyectos individuales presentados anualmente por los Estados miembros, un sistema que ya no se consideró convincente porque carecía de un enfoque estratégico.

Desde entonces, la política de cohesión, de la cual Interreg es un elemento fundamental, ha enmarcado las intervenciones de la UE mediante el uso de un enfoque de programación a escala europea, nacional y regional. Con el tiempo, se ha adaptado sin perder de vista su orientación esencial, que es trabajar hacia el desarrollo sostenible y equilibrado de las regiones europeas. Ha hecho y sigue haciendo posible que los gobiernos nacionales, regionales y locales participen en estrategias generales y redes entre políticas y fronteras de países.

Abordar los cambios relacionados con el medio ambiente y el clima constituye una parte importante de este desarrollo regional sostenible y equilibrado. Hace treinta años que Interreg aborda el cambio climático y contribuye a una Europa más verde.

## Afrontar juntos las amenazas

Los desafíos relacionados con el cambio climático y el medio ambiente encarnan los beneficios de la cooperación. Los incendios forestales no distinguen fronteras y, a menudo, causan estragos a lo largo de su recorrido. El desarrollo sostenible de llanuras aluviales de zonas fronterizas requiere una cooperación más estrecha entre todas las partes interesadas. Si las autoridades de un lado de la frontera permiten evacuar aguas, esto tendrá un efecto inmediato y a largo plazo en la calidad de los humedales del otro lado.

La contaminación de ríos y mares, ya sea por plásticos u otras sustancias, tiene importantes consecuencias que determinan la calidad de vida de los ciudadanos de un espacio geográfico muy amplio. Durante treinta años, miles de proyectos financiados por la UE han dado respuesta a estos desafíos y han aportado beneficios concretos a las regiones transfronterizas de la UE y más allá de estas, así como el fomento de la confianza y el respeto de las comunidades que comparten un espacio común.

Los efectos dramáticos del cambio climático se perciben hoy en día por toda la UE y en todo el mundo. Cada año que pasa, la atmósfera se calienta y el clima cambia. De los ocho millones de especies del planeta, un millón corre el riesgo de perderse. Nuestros ecosistemas están siendo contaminados y destruidos.

Interreg representa tanto una oportunidad como una respuesta para estos problemas a escala europea. Como tal, la comunidad Interreg, a través de su red de colaboradores creada a lo largo de treinta años de estrecha cooperación, desempeñará un papel fundamental en el Pacto Verde Europeo.

## El enfoque estratégico

Esta es la nueva estrategia de crecimiento para toda la UE que tiene como objetivo transformar la Unión en una sociedad próspera y justa, con una economía competitiva, moderna y que hace un uso eficiente de recursos, en la que no haya emisiones netas de gases de efecto invernadero en 2050 y en la que el crecimiento económico esté desvinculado del uso de recursos.

Esta estrategia tiene también como objetivo proteger, conservar y mejorar el capital natural de la UE y proteger la salud y el bienestar de los ciudadanos de los riesgos y efectos relacionados con el medio ambiente. La Comisión Europea es consciente de que esta transición debe ser justa e inclusiva. Debe anteponer a las personas y prestar atención a las regiones, industrias y trabajadores que afrontarán los mayores desafíos. La comunidad Interreg, a través de su enfoque con base local y ascendente, centrado en el contacto entre personas y la inclusión, se encuentra en una posición ideal para hacer una contribución real al Pacto Verde Europeo.

TN: PROGRAMAS TRANSNACIONALES

## CLEANATLANTIC — PROGRAMA INTERREG ESPACIO ATLÁNTICO

CleanAtlantic trabaja duro para concienciar a distintos grupos objetivo sobre las fuentes, los efectos y las soluciones relativos a la basura marina y cómo pueden contribuir activamente a prevenir, vigilar y reducir esta contaminación. Se han llevado a cabo varias campañas de concienciación en España (Vigo, a Guarda, Illa de Arousa), Portugal (Madeira, Sesimbra), Francia (Pouldu) e Irlanda (Castlebar), dirigidas a escuelas y comunidades de pescadores.

Los grupos objetivo han manifestado un gran interés y motivación, que son decisivos para cambiar el comportamiento humano, al actuar como multiplicadores y vectores de mejores prácticas. Los alumnos de primaria y secundaria se han implicado en actividades como la vigilancia de las zonas costeras, mediante la aplicación del protocolo de vigilancia de la Directiva marco sobre la estrategia marina y la recogida, la clasificación y el análisis de la basura marina encontrada en la playa. Por ejemplo, durante una acción de vigilancia llevada a cabo en Sesimbra (Portugal), 27 alumnos recogieron 934 elementos de basura marina con un peso total de 34,4 kg a lo largo de una extensión de playa de 700 m. Active Ocean Literacy es otra iniciativa del proyecto que se llevará a cabo simultáneamente en cinco ciudades portuguesas con puertos pesqueros.

La Unión Europea aportó 2 436 930 EUR al presupuesto total de 3 249 241 EUR.

[www.cleanatlantic.eu/es](http://www.cleanatlantic.eu/es)



En muchos casos, la cooperación entre regiones o Estados miembros puede aportar un mayor valor añadido que el hecho de afrontar los desafíos de forma individual. De hecho, dada la naturaleza transfronteriza y la escala de los desafíos que el Pacto Verde Europeo debe abordar, todos debemos intensificar nuestros esfuerzos. En resumen, solo se puede conseguir una Europa más verde y climáticamente neutra si trabajamos al unísono.

Como el Pacto Verde Europeo conllevará notables cambios, la participación activa pública y la confianza en la transición serán primordiales si se quiere que las políticas funcionen y sean aceptadas. La transición hacia una sociedad climáticamente neutra representa tanto una ardua tarea como una oportunidad para construir un mejor futuro para todos. Hace referencia a las personas y sus vidas diarias: cómo producimos, consumimos, nos desplazamos, calentamos o enfriamos nuestros hogares y vivimos juntos.

### Fomento de la cooperación

Junto a las políticas gubernamentales y la legislación, los ciudadanos, las comunidades y las organizaciones de todos los sectores de nuestra sociedad y economía también tienen un papel que desempeñar. Para ello, como parte del Pacto Verde Europeo, la Comisión lanzará un Pacto Europeo por el Clima que fomentará una amplia participación de la sociedad en el clima y el medio ambiente a través de una serie de actividades. Tiene como objetivo aportar información, inspirar y fomentar la cooperación entre las personas y las organizaciones. Se basará y ampliará actividades ya existentes, y propiciará e incluirá nuevas, de forma que ofrecerá oportunidades para aprender, intercambiar, crear de forma conjunta y colaborar.

Una vez más, la comunidad Interreg puede desempeñar un papel importante en el desarrollo de este nuevo pacto a través de su estrecho contacto con agrupaciones de cooperación multilateral en torno a espacios naturales, como los lagos o las cordilleras. Además, puede utilizar su dilatada experiencia en distintas formas de cooperación a distintos niveles e implicar a diferentes agentes.

Dada la dimensión internacional del Pacto Verde Europeo, Interreg aporta un marco de acción conjunta entre los Estados miembros, así como entre los Estados miembros y terceros países, para encontrar soluciones comunes a problemas compartidos. Fomenta los intercambios transfronterizos de experiencias y facilita la actuación conjunta. Aunque Interreg abarca la cooperación transfronteriza, transnacional e interregional, también afianza la cooperación en un entorno político más estratégico, entre otras cosas, a través de las estrategias macrorregionales y el Centro de Cuestiones Fronterizas.

Las estrategias macrorregionales ofrecen un marco de cooperación para una mejor coordinación de los fondos regionales, nacionales y de la UE, pertinentes para una zona geográfica concreta y para la concentración de estos fondos en proyectos e iniciativas estratégicos. Como son intersectoriales, inclusivos e implican distintos niveles de gobernanza, son de gran importancia para contribuir y mejorar en la dimensión cooperativa del Pacto Verde Europeo.

## Aprovechamiento del potencial

Junto con las estrategias macrorregionales de la UE, los programas Interreg son herramientas fundamentales para abordar cuestiones como la conservación de la biodiversidad y la energía limpia, para las cuales la importancia de la cooperación está explícitamente reconocida en el Pacto Verde Europeo.

Además, tal y como se expone en la Comunicación «Impulsar el crecimiento y la cohesión en las regiones fronterizas de la UE», existe un potencial sin explotar importante en estas regiones. En este caso, el fomento de la cooperación en torno a objetivos energéticos, climáticos y medioambientales, junto con inversiones conjuntas, puede contribuir en gran medida a una recuperación sostenible en general.

El Centro de Cuestiones Fronterizas, creado por la DG REGIO, tiene como objetivo respaldar este proceso ayudando a eliminar los posibles obstáculos jurídicos y administrativos a la cooperación transfronteriza y fomentando actividades neutras en carbono a lo largo de todas las fronteras de la UE.



### CT IEV: COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DEL INSTRUMENTO EUROPEO DE VECINDAD

#### ZERO WASTE: STRATEGY FOR GOOD ENVIRONMENTAL STATUS — PROGRAMA CUENCA DEL MAR NEGRO DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DEL IEV 2014-2020

Este proyecto tiene como objetivo contribuir a la reducción general del número de elementos de basura visibles (> 2,5 cm), como plásticos, desechos sanitarios y de la pesca en las costas, así como del número de artículos de basura por metro cuadrado en el fondo marino, que incluye basura relacionada con la pesca, hasta los niveles de 2012 en 2020 en Odessa (Ucrania), Burgas (Bulgaria), Guria (Georgia) y Tekirdağ (Turquía). Esto implicará la recogida adecuada, la clasificación y la eliminación respetuosa con el medio ambiente de un mínimo de 1,5 toneladas de basura del fondo marino y 0,5 toneladas de basura de las costas y playas de esas regiones.

El proyecto se basa en los resultados de un proyecto anterior: Integrated Land-use Management Modelling of Black Sea Estuaries (ILMM-BSE) financiado por el Programa Operativo Cuenca del mar Negro 2007-2013. La primera actividad principal prevista es la recogida y eliminación de basura marina. Se está organizando una campaña titulada «Fishing for litter» (A la pesca de la basura) en cuatro países, destinada a 330 pescadores locales y que les anima a recoger un mínimo de 1,5 toneladas de aparejos de pesca abandonados en el fondo marino.

Hay también en marcha campañas de limpieza de playas que cuentan con la ayuda de niños de entre siete y dieciséis años y sus profesores. El proyecto espera animar a como mínimo 1 600 personas a que limpien las playas alrededor del mar Negro, a la vez que se sensibiliza al público, lo cual es fundamental. Los investigadores se centran en 75 escuelas de primaria/secundaria, 50 organizaciones no gubernamentales (ONG) y 25 organizaciones de medios de comunicación locales como parte de lo que llaman el Programa de educación sobre ecosistemas (Ecosystem Education Programme), en el que participan un total de 4 500 personas que también utilizan herramientas multimedia y juegos en línea.

Al igual que antes, en el período de programación 2021-2027, Interreg continuará poniendo un gran énfasis en el apoyo a la consecución de los objetivos climáticos y la transición hacia una Europa más ecológica, climáticamente neutra y resiliente. En este sentido, la Comisión hace un gran hincapié en la importancia del medio ambiente, el clima y la energía, y en la necesidad de un desarrollo sostenible más generalizado como consideraciones fundamentales para el desarrollo de todos los programas Interreg posteriores a 2020.

Además, la cooperación a través de las fronteras recibe el apoyo de todos los reglamentos de la política de cohesión de 2021-2027. En el nuevo período de programación, la Comisión propone facilitar y reforzar la cooperación entre las regiones y los Estados miembros dentro del marco de los programas «generales» de la política de cohesión. Esto también facilitará la mejora de la cooperación en cuanto a objetivos energéticos, climáticos y medioambientales. ➤

## COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DEL IPA: COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DEL INSTRUMENTO DE AYUDA PREADHESIÓN

### **PESCAR:** PESTICIDE CONTROL AND REDUCTION — PROGRAMA DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DE INTERREG-IPA PARA CROACIA-BOSNIA Y HERZEGOVINA-MONTENEGRO 2014-2020



El proyecto PESCAR tiene por objeto proteger y conservar el medio ambiente, fomentar un uso sostenible de los recursos naturales y aumentar la capacidad institucional con respecto a la protección ambiental. Como respuesta al uso en constante aumento de plaguicidas en regiones de la zona transfronteriza de Croacia y Bosnia y Herzegovina, el proyecto diseñó un sistema de alerta y previsión, que consta de una red de aparatos meteorológicos y estaciones de control de plagas visual que difunde avisos sobre las condiciones meteorológicas y el daño de las plagas.

Creó asimismo una base de datos conjunta de productores agrícolas a los que se informará sobre las recomendaciones hechas a partir de los datos de las condiciones meteorológicas locales y las fases de desarrollo de las enfermedades y plagas. Además, una política para la prevención sostenible de la contaminación por plaguicidas emplea datos del sistema de previsión e incluye un plan de acción y medidas específicas para prevenir la contaminación por plaguicidas en la zona del proyecto.

Este proyecto ha sido muy inclusivo porque los socios, que incluyen la administración de un condado, un ministerio, una agencia de desarrollo, una universidad y un instituto de agricultura, aunaron fuerzas para limitar el daño que hacen los plaguicidas, especialmente en las condiciones en que el cambio climático afecta a la producción y los agricultores no disponen de suficiente información para concentrar y limitar su uso. Los socios se dieron cuenta de que la contaminación no está limitada por las fronteras nacionales, por lo que el sistema que implantaron, así como una serie de talleres educativos, publicaciones sobre el uso específico de los plaguicidas y ferias agrícolas organizadas por toda la zona del proyecto ayudaron a proteger el medio ambiente, la comunidad local y la economía local.

El proyecto PESCAR, que empezó en julio de 2017 y finalizó en diciembre de 2019, contó con cinco socios de Croacia y Bosnia y Herzegovina. Fue cofinanciado con 511 393,35 EUR del FEDER y fondos del IPA II en el marco del eje prioritario 2: «Protección del medio ambiente y la naturaleza, mejora de la prevención de riesgos y promoción de la energía sostenible y la eficiencia energética» del Programa de cooperación transfronteriza de Interreg-IPA para Croacia-Bosnia y Herzegovina-Montenegro 2014-2020.

<https://www.agroprognoza.eu/>  
<https://www.interreg-hr-ba-me2014-2020.eu/project/pescar/>  
<https://keep.eu/projects/19741/>

---

## COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA

### SAPOLL: INTERREG FRANCIA-VALONIA-FLANDES



Los polinizadores silvestres de la zona transfronteriza de Francia-Valonia-Flandes son valiosos, pero son un recurso que está muy amenazado. Para protegerlos, es esencial crear una organización transfronteriza que pueda facilitar acciones coordinadas y sinergias entre las regiones. De hecho, es poco probable que las acciones aisladas a ambos lados de la frontera lleven a una gestión sostenible de este recurso esencial. Hay mucho en juego, porque los polinizadores silvestres, como las abejas silvestres, los sírfidos y las mariposas, son esenciales para mantener la agricultura y los ecosistemas de nuestras regiones.

Para hacer frente a este desafío, el proyecto SAPOLL trabajó con las partes interesadas de Valonia, Flandes y el norte de Francia con el fin de poner en práctica un plan de acción transfronterizo para los polinizadores silvestres. Dicho plan inició acciones en apoyo de los polinizadores, al aportar el contexto científico, didáctico y aplicado necesario para todos, ya sean ciudadanos, responsables políticos, empresarios o administradores de tierras. El plan de acción, creado conjuntamente con los agentes del territorio transfronterizo, definió los desafíos y objetivos para la región transfronteriza, así como las acciones y tareas que había que llevar a cabo para proteger a los polinizadores.

El proyecto SAPOLL organizó asimismo la puesta en marcha de actividades complementarias al plan de acción transfronterizo y necesarias para su ejecución y éxito. En concreto, las actividades estaban orientadas a homogeneizar y compartir competencias en el territorio transfronterizo, donde los conocimientos científicos, la experiencia en materia de sensibilización y las competencias naturalistas son muy dispares. Se llevaron a cabo actividades de sensibilización del público, comunicación, aumento de la sensibilización y ciencia participativa para alertar a tanta gente como fuera posible de los problemas derivados de la disminución del número de polinizadores silvestres. Además, durante el proyecto, se movilizaron redes de observadores —el tejido natural transfronterizo está interconectado y se homogeneiza a través de grupos de trabajo y cursos de formación—, se llevó a cabo un seguimiento científico de polinizadores silvestres por todo el territorio transfronterizo y se delimitaron zonas de importancia para los polinizadores y el servicio de polinización.

[www.sapoll.eu](http://www.sapoll.eu)

---

## UNA NUEVA ENTREGA DEL PODCAST «THIS IS EUROPE» YA ESTÁ EN LÍNEA

La última entrega del podcast de Interreg «This is Europe» (Esto es Europa) presenta historias de colaboración, amistad y vecindad de toda la Unión Europea (UE).

Una nueva línea de tranvía conecta la ciudad francesa de Estrasburgo con Kehl, su vecina alemana. Cathy Gebhart-Levy, una planificadora de movilidad de Estrasburgo, nos lleva de viaje por el río Rin para analizar cómo la nueva conexión por tranvía ha reforzado una relación con una larga y compleja historia. Andrej Medved es el alcalde de Šmarje, un pueblo de la Eslovenia rural, donde da la vuelta a la tortilla a una historia ya conocida de despoblación con proyectos atrevidos e innovadores que llevan las oportunidades de Europa directamente al corazón de esta pequeña comunidad. Y, por último, nos desplazamos hasta un pequeño pueblo costero de España, donde un pescador ha identificado una oportunidad en la que confluyen tradición e innovación.

Escuche y suscríbase aquí: <https://this-is-europe.simplecast.com/episodes/neighbours>



## COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA



### PROYECTO EUROPEO DE INVESTIGACIÓN SOBRE RECURSOS ECOLÓGICOS Y RESIDUOS PARA LA CONSTRUCCIÓN: FOMENTO DE LA ECONOMÍA CIRCULAR

El proyecto Sustainable Bio & Waste Resources for Construction (SB&WRC), que recibió el apoyo de Interreg VA Francia (Canal de la Mancha) Reino Unido, con financiación del FEDER, fue una colaboración transfronteriza en investigación y desarrollo (I+D) entre cuatro universidades, dos asociaciones, una pequeña empresa y una multinacional, para transformar coproductos y residuos agrícolas infrautilizados y de poco valor en materiales aislantes para edificios con bajas emisiones de carbono y viabilidad comercial.

SB&WRC, que logró satisfactoriamente lo que se había propuesto, concibió y produjo tres prototipos innovadores con bajas emisiones de carbono de aislantes térmicos para la industria de la construcción a partir de subproductos agrícolas (paja de trigo y tallos de maíz), y residuos reciclados (edredones de poliéster), todos materiales que se consiguen con facilidad en la zona del programa.

Al movilizar recursos renovables para mejorar la eficiencia de los edificios, el proyecto facilitó la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> y la conservación de los recursos naturales como los minerales que se emplean en la producción de materiales de aislamiento convencionales.

Igualmente importante fue su ambición por sensibilizar a las partes interesadas británicas y francesas del ámbito de la construcción sobre las ventajas de estos nuevos materiales de construcción, animarles a continuar el desarrollo de los prototipos una vez finalizado el proyecto con miras de su comercialización y acelerar su adopción más generalizada. Más de diecinueve mil profesionales de la construcción participaron en el proyecto a través de eventos, talleres, producción y pruebas de miniprototipos, el despliegue operativo de los prototipos en centros piloto, conferencias, dos comunidades en línea —una en francés y otra en inglés—, boletines y una encuesta en línea para comprender opiniones y expectativas.

En el plano científico, la cooperación transfronteriza ha permitido reunir todas las escasas habilidades técnicas esenciales para el éxito científico del proyecto y para llegar a una masa crítica de partes interesadas capaces de influir en las tendencias del mercado que una colaboración nacional habría tenido dificultades para lograr.

La Unión Europea financiará el 69 % del presupuesto de todo el proyecto, estimado en alrededor de 1,8 millones EUR (1,26 millones EUR del FEDER).

<https://www.construction21.org/static/sbwrc-project.html>

<https://asbp.org.uk/sbwrc>

No hay una fórmula universal para el desarrollo regional en general ni en particular para la cooperación territorial. Sin embargo, principios como la colaboración, la transparencia, la subsidiariedad y la participación de la sociedad civil se combinan para formar un activo esencial en las políticas de desarrollo. Estos refuerzan la cooperación entre los sectores público y privado y tienen potencial para vincular la eficiencia con la descentralización y la participación activa.

Estos principios constituyen especialmente el corazón de lo que es Interreg. En todas sus formas, a través del fomento de la confianza y el respeto entre las personas, Interreg es un instrumento que no solo promueve la cohesión dentro de la UE, sino que también proyecta los valores europeos más allá del territorio de la Unión de una forma muy eficaz. Todo esto es crucial para apoyar la consecución sobre el terreno de los objetivos ambiciosos del Pacto Verde Europeo. ■

# La estrategia de la Unión Europea para la región del Adriático y del Jónico da la bienvenida a Macedonia del Norte

El 2 de abril de 2020, Eusair, la Estrategia de la Unión Europea para la región del Adriático y del Jónico, adhirió a la República de Macedonia del Norte como noveno país participante. Esto es una buena noticia para la cooperación regional en toda la región del Adriático y del Jónico. a continuación, Agneza Rusi Popovska, embajadora de Macedonia del Norte en la Unión Europea (UE) y Marc Lemaître, director general de la Comisión Europea, dan la bienvenida al miembro más reciente de Eusair.



Agneza Rusi Popovska

Macedonia del Norte se ha convertido en el noveno país participante de Eusair, junto a Albania, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Grecia, Italia, Montenegro, Serbia y Eslovenia. Agradecemos el apoyo para unimos a la familia Eusair y esperamos contribuir a reforzar la cooperación regional y ampliar el diálogo político a múltiples niveles para una macrorregión Adriático-Jónico más integrada y sostenible.

La cooperación regional es esencial para un desarrollo sostenible y un requisito previo en el proceso de integración europeo. Macedonia del Norte, país sin litoral en el interior de la cuenca marítima del Adriático y del Jónico, está muy motivada para profundizar en las asociaciones y vínculos que promueven el

crecimiento económico en la región, fomentan los valores europeos y hacen avanzar su integración europea.

## Mejora de las conexiones

La responsabilidad de coordinar junto con Italia y Serbia el pilar de la conectividad de Eusair es un privilegio que se ha confiado a Macedonia del Norte. Tenemos la intención de justificar esta confianza mediante la promoción proactiva de la integración funcional de las redes de transporte y energía tanto en la región como por toda la UE. Unas mejores conexiones de transporte y energía son fundamentales para el desarrollo económico y social, pero solo se pueden lograr resultados tangibles con un enfoque coordinado y cooperativo para abordar los desafíos y aprovechar las oportunidades.

Tras la decisión de la UE en marzo de 2020 de abrir negociaciones de adhesión con Macedonia del Norte, esperamos que nuestra inclusión en Eusair refuerce la dimensión política de la estrategia, junto al proceso de integración de los países de la región que son candidatos y candidatos potenciales a la UE. Profundizar en la experiencia de ejecución de políticas de la UE solo puede reforzar el poder transformador de la Unión en la región y mejorar la estabilidad, seguridad y prosperidad colectivas.

La pandemia de coronavirus ha puesto de relieve, de la forma más básica, la importancia de la cooperación estrecha, la coordinación y la solidaridad a la hora de afrontar la crisis y sus consecuencias socioeconómicas. Tal y como se destacó en la Declaración de la Cumbre UE-Balcanes Occidentales de Zagreb de mayo de 2020, tras haber retirado las actuales medidas de contención, llegará una nueva fase de estrecha cooperación para abordar las repercusiones socioeconómicas de la crisis.

La Comisión Europea presentará un sólido plan económico y de inversión para impulsar la recuperación de la región, a la vez que impulsa su transformación digital y ecológica, mediante la mejora de conectividad y el refuerzo del desarrollo social. Los Estados miembros y partes interesadas de Eusair deberían aprovechar las oportunidades derivadas de la recuperación posterior al coronavirus y la dinámica renovada de la integración de la UE en los Balcanes Occidentales para movilizarse en una cooperación centrada en los resultados para estimular el desarrollo sostenible en la macrorregión Adriático-Jónico.



Marc Lemaître

La inclusión de Macedonia del Norte en Eusair refuerza su dimensión política y su papel en la convergencia y los procesos de ampliación, erigiéndola como una estrategia macrorregional de «ampliación» que abarca cinco países del IPA (Instrumento de Ayuda de Preadhesión) y cuatro Estados miembros. La cooperación en igualdad de condiciones contribuye al proceso de aprendizaje mutuo y a extender las políticas de la UE pertinentes a Macedonia del Norte, a la vez que se respaldan las prioridades de la nueva Comisión, con especial hincapié en una Europa más fuerte en el mundo y el Pacto Verde Europeo.

La repercusión de la pandemia de COVID-19 ha sido devastadora en Europa y en todo el mundo. Si bien la propia UE se ha visto muy afectada por el coronavirus, esta aporta una ayuda esencial y sin precedentes a los Balcanes Occidentales. Ha garantizado más de 3 300 millones EUR para atender las necesidades humanitarias y de salud inmediatas de la región y para los planes de recuperación a medio y largo plazo.

### Sostenible e inclusivo

Además, el 27 de mayo de 2020, la Comisión estableció un plan integral y audaz para la recuperación europea impulsada por tres valores fundamentales: la solidaridad, la cohesión y la convergencia. En este contexto, estoy convencido de que el marco de cooperación de Eusair puede desempeñar un papel único, no solo para responder mejor a las necesidades más urgentes sobre el terreno, sino también para sentar la base de un crecimiento más sostenible e inclusivo en la región del Adriático y del Jónico.

La inclusión de Macedonia del Norte ha llegado en el momento oportuno,

cuando la Comisión, los Estados miembros y los países del IPA están programando la financiación del período 2021-2027. Ha llegado el momento de asegurar que las prioridades de Eusair queden bien reflejadas en todos los fondos pertinentes de la UE y que se ejecuten a través de la cooperación. Estoy seguro de que Macedonia del Norte, con el apoyo de las administraciones de los otros países de Eusair, puede aprovechar las oportunidades que proporciona la cooperación macrorregional.

Invito a Macedonia del Norte a participar activamente en todas las estructuras de gobierno de Eusair, a que aporte su propia experiencia como país candidato a la UE en todos los sectores pertinentes y que la utilice junto con todos los países de la región. Se necesitarán todas las energías positivas para ayudar a impulsar las economías de Eusair hacia la recuperación, fomentar sus transiciones dobles digital y ecológica y hacer que sean más justas, resilientes y sostenibles para las generaciones futuras. ■

### MÁS INFORMACIÓN

<https://www.adriatic-ionian.eu/>



# Emilia-Romana: atracción de talento y generación de innovación

**Emilia-Romana, zona con universidades históricas y una industria manufacturera vanguardista, una elevada calidad de vida, servicios a escala europea y un potente sistema de infraestructuras de transporte, es un centro estratégico dentro de Italia y en Europa.**

Emilia-Romana figura entre las regiones italianas económicamente más avanzadas. Durante los últimos veinte años, ha construido una red de vínculos entre el sector de la investigación y la industria, y entre el mundo laboral y el educativo, y ha generado así un dinamismo capaz de adaptarse y reaccionar a las fluctuaciones económicas, a la vez que creaba un contexto favorable para la innovación y la capacidad de atracción.

Hoy en día, Emilia-Romana está comprometida a fomentar el desarrollo y construir un futuro para todos, en particular para los jóvenes y su descendencia. Estos podrán vivir y crecer en una región europea que, incluso en las transformaciones a gran escala, ha aprovechado su potencial para identificar las mejores expresiones del cambio.

Situada en la zona centro-septentrional de Italia, con casi 4,5 millones de habitantes, Emilia-Romana está en el corazón de la parte más industrializada del país. Presume de tener una situación geográfica envidiable, al conectar el norte y el sur, y la Europa mediterránea, del norte y central con los países del Adriático y del Jónico. La región toma su nombre de antigua calzada romana, la Vía Emilia, que es una atracción turística internacional, al igual que el litoral densamente poblado.

Con una superficie de 22 452 km<sup>2</sup>, que incluye llanuras, regiones montañosas y la codillera de los Apeninos, Emilia-Romana se extiende por nueve provincias. Entre ellas está la capital, la ciudad metropolitana de Bolonia, que posee la universidad más antigua del mundo occidental, fundada en el siglo XI.

Figura entre las principales regiones agrícolas del país, ya que las explotaciones agrícolas aportan alrededor del 6 % del PIB, en parte gracias a la contribución de más de ocho mil cooperativas agrícolas. En un esfuerzo por mejorar su competitividad, el sector agrícola se ha embarcado en una reorganización estructural y a producir productos de alta calidad, como cereales, patatas, maíz, tomates, cebollas, frutas y uvas para la producción de vino. La cría bovina y porcina también está bien desarrollada.

## Impulsores inteligentes

Para tener una economía fuerte, abierta, sostenible y global, hace poco que la región se comprometió a aplicar la estrategia de especialización inteligente, el instrumento empleado en toda Europa para mejorar la eficacia de las políticas públicas de investigación e innovación (I+i). Por tanto, ha invertido en industrias que actualmente impulsan la economía regional —construcción, agroalimentaria, ingeniería mecatrónica y mecánica—, así como en los ámbitos de nueva aparición de las ciencias de la vida, la ciencia de los datos y la economía creativa.

Para reforzar los motores del cambio, la región desarrolla asimismo las tecnologías de la información y comunicación (TIC), la economía ecológica, el bienestar y la calidad de vida y respalda la innovación y la modernización de servicios y la sostenibilidad medioambiental de los sistemas de fabricación.

Durante los últimos cinco años, la economía regional ha contribuido al crecimiento y ha consolidado su posición como una de las regiones italianas punteras. El PIB por habitante se ha mantenido muy por encima de la media del país, con variaciones anuales de entre el 0,5 y el 1,5 % y una variación estimada entre 2017 y 2021 del 4,1 % por encima de la media nacional del 2,3 % (estimaciones anteriores a la COVID-19).

Las exportaciones son tradicionalmente un punto fuerte de la economía de Emilia-Romaña, ya que es la segunda región italiana por valor de las exportaciones y figura entre las principales regiones europeas en exportaciones per cápita. En 2019, el crecimiento de las exportaciones regionales en comparación con 2018 fue del 4,8 %, muy por encima de la cifra nacional (+2,5 %) y superior a la de Lombardía (0,4 %) y Véneto (1,1 %). Durante los primeros nueve meses de 2019, las exportaciones de Emilia-Romaña superaron los 49 000 millones EUR, solo por detrás de Lombardía. El crecimiento de la industria turística regional también ha sido sin lugar a dudas positivo, ya que cerró los primeros diez meses de 2019 con más de 57,4 millones de visitantes (+1,8 % por encima de 2018).

Por último, la tasa de empleo alcanzó el 74,4 % en 2019, con más de dos millones de puestos disponibles, cifra cercana al objetivo europeo para 2020 del 75 % y casi once puntos porcentuales por encima de la media nacional.

Este hecho significativo surge además de los activos económicos regionales, lo cual genera una perspectiva más amplia. La región de Emilia-Romaña es conocida por su característica histórica distintiva, que es la concentración en una zona geográfica específica de organizaciones y empresas que pertenecen a la misma cadena de valor. Esto es el resultado de una serie de condiciones favorables: la actitud con respecto al hecho de



compartir y la tendencia a hacerlo, incluso entre competidores —con las repercusiones sociales asociadas—, el espíritu empresarial, el diálogo social y los intercambios constantes entre los sistemas educativos y las empresas. La capacidad de hacer de estas condiciones un factor común es uno de los principales puntos fuertes de todo el ecosistema regional, que ha desempeñado un papel decisivo en distintas esferas, la primera de las cuales es la transformación digital.

## El impacto de la política de cohesión

En el programa de 2014-2020, Emilia-Romaña ha aprovechado al máximo el apoyo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y del Fondo Social Europeo. Entre las principales regiones tanto de Italia como de Europa en cuanto al uso eficiente de estos recursos y el número de proyectos financiados, ha activado y conectado un sistema territorial formado por instituciones locales, pequeñas, medianas y grandes empresas, escuelas, universidades, instituciones de investigación y organizaciones del tercer sector. Al financiar la innovación tecnológica y promover la colaboración entre la investigación y las empresas, Emilia-Romaña ha reforzado su excelencia en la fabricación, mejorado la eficiencia energética y la cultura digital intrínseca, basándose siempre de las vocaciones de los territorios y de su capacidad para establecer nuevas trayectorias de desarrollo. Por este motivo, junto con el apoyo a la productividad, también se han fomentado la investigación y la I+i, las acciones de responsabilidad social y la innovación.



La armonía social y la cohesión están en el ADN de Emilia-Romaña. También en este caso, la región ha sido capaz de hacer que la política de cohesión sea una realidad en cada segmento. Esto se reflejó en el dramático terremoto de 2012, ante el que la UE actuó de inmediato para apoyar la reconstrucción de las numerosas zonas que se vieron afectadas, facilitando que se reanudaran las actividades de fabricación. La colaboración y la cohesión entre las empresas locales también ayudaron a iniciar la reconstrucción y repartir la producción. Este deseo de trabajar en equipo también se observa hoy en día ante la emergencia causada por la pandemia de COVID-19.

## Seis prioridades económicas

Se ejecutó el Programa Operativo Regional («ROP», por sus siglas en inglés) FEDER 2014-2020 como vía para el crecimiento inteligente y sostenible. El capital humano y territorial se situó en el centro de las políticas regionales para mejorar el atractivo de las zonas y ciudades. Esto creó nuevas oportunidades de empleo y desarrollo empresarial y reforzó la competitividad del sistema económico con un impulso de 481,8 millones EUR para 2014-2020 para fondos nacionales y regionales.

El ROP definió seis prioridades estratégicas para desarrollar la economía de Emilia-Romaña: I+i para la transferencia tecnológica a todo el sistema de fabricación; desarrollo de TIC para llevar la banda ancha ultrarrápida a toda la región; aumento de la competitividad y el atractivo de las empresas para desarrollar la economía y aumentar el empleo; una economía con bajas emisiones de carbono para reducir el impacto medioambiental de la economía regional; recalificación y promoción de recursos medioambientales y culturales para incentivar el turismo y mejorar la excelencia regional; y ciudades atractivas y participativas como lugares de oportunidad e interacción social, con potencial para reactivar la participación real en la comunidad.

A finales de 2019, se había accedido a todos los fondos disponibles del ROP FEDER 2014-2020. Se habían asignado 480 millones EUR, el 99,6 % de la consignación total y, a través de procesos de solicitud, se habían seleccionado 3 460 proyectos, de los cuales 1 407 ya han finalizado, con una inversión total de 832,4 millones EUR.



Cada inversión forma parte de la perspectiva de crecimiento regional a largo plazo, como los más de 23 millones EUR destinados a la recalificación de los bienes culturales para impulsar el futuro desarrollo de la cultura y el turismo. Sobre esta base, la región estableció la naturaleza estratégica del papel de las comunidades locales a fin de aumentar su competitividad y el conocimiento de que la competencia mundial se basa más en la capacidad de un territorio de mejorar su propia identidad, fabricación, capital social y cultural, así como de atraer negocios, capital humano y proyectos innovadores con un gran valor añadido. Ambos objetivos requieren sinergias entre la inversión pública y privada, y entre las estrategias europeas, nacionales, regionales y locales destinadas a fomentar el crecimiento, la creación de empleo y la mejora de la calidad de vida.

Otra prioridad hace referencia al apoyo para I+i, ámbito en el que la capacidad de Emilia-Romaña para aportar ideas, experiencias y competencias para su realización es evidente. En anteriores programas financiados con fondos de la UE, la región ya había empezado a crear su red de alta tecnología para impulsar el ecosistema de innovación regional. Esta red ejerció un efecto multiplicador en la investigación industrial, la transferencia tecnológica y el atractivo en términos de innovación, y sentó así la base para lograr resultados con influencia internacional. Lo ha logrado centrándose en dos cuestiones principales, la sostenibilidad y la digitalización, lo cual ha demostrado la capacidad de la región para asumir importantes desafíos a escala europea, entre ellos el de los datos masivos.

## Reconocimiento internacional

El sistema consolidado y las políticas regionales integradas de I+i fueron un importante punto fuerte detrás de las dos importantes adjudicaciones internacionales de 2017 y 2019. La primera fue el Centro Europeo de Previsiones Meteorológicas a Plazo Medio y, la segunda, Leonardo, el superordenador con una capacidad de cálculo extraordinaria que, si funcionara en la actualidad, sería el más potente del mundo. Con esto, Bolonia se uniría a Barcelona y Helsinki en la red de Informática de Alto Rendimiento Europea.

Esta importante infraestructura digital se basa en la inteligencia humana. Por consiguiente, la región ha invertido considerablemente en competencias valiosas en este sector a través de la financiación del programa operativo del Fondo Social Europeo, cursos de formación postuniversitaria, becas de doctorado y de investigación, y asignando más de 900 000 EUR al programa de educación superior especializado en datos masivos. Esto tiene como objetivo dotar a los nuevos licenciados con los conocimientos y las competencias que les permitan transformar los datos masivos en información con

un alto valor añadido para las organizaciones para las que trabajen. Gracias a estas acciones y a la vocación internacional del ecosistema de innovación regional, Emilia-Romaña es ahora una región que atrae a jóvenes talentos con altas cualificaciones del extranjero y les invita a valorar un plan de carrera en sus disciplinas.

Al aplicar la política de cohesión por todo su territorio, la región continúa su implicación y concentración en reforzar el vínculo entre las instituciones, la educación y formación, el sistema de investigación y el sistema económico y de producción. Gracias a todo lo que se ha conseguido con los fondos europeos y una estrategia capaz de anticipar los desafíos actuales, Emilia-Romaña está hoy en día preparada para convertirse en la «European Data Valley» y desempeñar un papel destacado en la revolución digital que transforma las economías y sociedades.

Del mismo modo, la región ha sido capaz de reaccionar a los desafíos modernos, como la epidemia de COVID-19. En tan solo unas semanas, las empresas y laboratorios de investigación propusieron 190 proyectos de investigación que van desde métodos de desinfección, pasando por tecnologías de distanciamiento y actividades a distancia, hasta nuevos dispositivos médicos. ■

---

### MÁS INFORMACIÓN

<https://www.regione.emilia-romagna.it/en>

# Emilia-Romaña relanza su compromiso de construir un futuro mejor

Stefano Bonaccini, presidente regional de Emilia-Romaña, explica cómo su región aprovecha al máximo la financiación de la Unión Europea para invertir en la sostenibilidad medioambiental, económica y social.



*Emilia-Romaña ha demostrado su capacidad de utilizar bien los fondos de la Unión Europea (UE).*

*¿Qué factores cree que han influido en esta capacidad?*

Hay por lo menos dos factores esenciales. El primero es la capacidad de la administración de asignar fondos según los requisitos y el potencial de un territorio con pragmatismo, prontitud y el compromiso de cumplir. El segundo es la capacidad del propio territorio —los municipios, los visitantes e incluso los residentes— de aprovechar las oportunidades, ya sea con un proceso de selección para procesos de producción innovadores como con un curso de enseñanza superior.

En Emilia-Romaña, estos dos aspectos han crecido juntos, programa tras programa. Sin embargo, existe un tercer factor vital: el diálogo social. En 2015, justo después de la aprobación de los programas operativos del FEDER y del FSE para 2014-2020, firmamos la Ley de empleo con todas las entidades de la región. Más de cincuenta organizaciones, que incluyen patronal y sindicatos, administraciones locales, el tercer sec-

tor, universidades y escuelas, compartieron sistemáticamente la planificación del desarrollo de Emilia-Romaña y las políticas de cohesión. Se centraron en prioridades y acciones para lograr un objetivo común: aumentar el valor añadido de la economía regional creando empleo de calidad. Hoy en día, los recursos del programa 2014-2020 se han asignado por completo y el desempleo —antes de la pandemia— había caído del 9 al 5 % en cinco años. Utilizamos el 100 % de los fondos europeos y diría que, si fuera posible tener más, gastaríamos más. Estos fondos conformarán uno de los pilares sobre los que se basará el plan de reactivación en los próximos meses.

*Hace un tiempo que se trabaja en la programación para 2021-2027. ¿Qué prioridades se han establecido para Emilia-Romaña?*

La prioridad actual, a la luz de la pandemia de COVID-19, es ante todo reactivar la región. Para ello, acogemos con gran satisfacción la aprobación de nuestra petición de redefinir la estrategia de los fondos estructurales europeos que se habían asignado a las nuevas nece-

sidades generadas por la crisis del coronavirus. Junto con Toscana, figuramos como la primera región italiana, y entre las primeras de Europa, en obtener la autorización para utilizar la flexibilidad concedida por la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus (IIRC). Por tanto, tras el confinamiento, utilizaremos los primeros 8,3 millones EUR para financiar proyectos industriales y centros de investigación relacionados con soluciones innovadoras. La seguridad sanitaria se convertirá en un nuevo ámbito de la industria en Emilia-Romaña. El reconocimiento de la Comisión aumenta aún más la seguridad de que vamos por el camino correcto y virtuoso para dejar definitivamente atrás la emergencia que ha afectado a nuestras vidas en los últimos meses mediante el uso de recursos adicionales.

De cara a 2021-2027, deberemos abordar las nuevas debilidades sociales y territoriales, y redoblar nuestros esfuerzos por lograr un modelo de desarrollo algo distinto del modelo del pasado. La nueva programación de los fondos europeos y el nuevo pacto que firmaremos, tendrán en un lugar preferente la sostenibilidad medioambiental,

*«Seguiremos trabajando para hacer que Bolonia y Emilia-Romaña sean una incubadora enorme para la nueva ciencia, un centro de investigación europeo para abordar los principales desafíos del nuevo siglo.»»*

económica y social, junto con el empleo de calidad. Nuestro objetivo es transformar la producción hacia la plena sostenibilidad a través de la inversión en capital humano, vocaciones territoriales, una agricultura resiliente al cambio climático, las energías renovables y la economía circular, la digitalización, el nuevo bienestar y la modernización de nuestros servicios sociales, así como en las industrias tradicionales que afrontan desafíos innovadores. La idea del Pacto Verde Europeo es una oportunidad que no podemos dejar pasar, especialmente en esta zona que es una de las más pobladas del país.

#### *Emilia-Romaña Data Valley: ¿cómo empezó este ambicioso proyecto?*

Hoy en día, los datos masivos son la materia prima del nuevo desarrollo económico y social. En Emilia-Romaña, queremos crear la infraestructura más potente para servir tanto al crecimiento de la región como del país, invirtiendo en el futuro puede que como ninguna otra zona de Italia y pocas otras en Europa han hecho. El proyecto Emilia-Romagna Data Valley refuerza las instituciones de investigación y las

competencias de nuestro territorio — Emilia-Romaña ya alberga el 70 % de la capacidad informática de Italia— para planificar el trabajo, los negocios y la sociedad del futuro. Creemos en nuestra capacidad para conseguir la excelencia, compartir conocimientos y trabajar en red en el sistema científico para mejorar el atractivo de nuestra región. Esto también ha sido posible gracias al apoyo del Gobierno italiano y al aprovechar las oportunidades de Europa, proyectos y capital humano con un valor extraordinario.

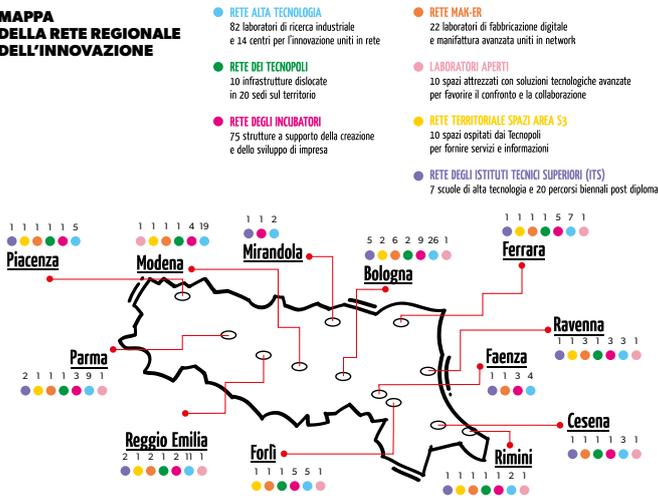
#### *¿Y cómo se desarrollará?*

Seguiremos trabajando para hacer que Bolonia y Emilia-Romaña sean una incubadora enorme para la nueva ciencia, un centro de investigación europeo para abordar los principales desafíos del nuevo siglo. Las obras de construcción del Tecnopolo de Bolonia nunca se detuvieron, incluso durante el pico de la pandemia. Dentro de unas semanas, acabaremos las primeras unidades para albergar los ordenadores del Centro Europeo de Previsiones Meteorológicas a Plazo Medio (CEPMMP). Y eso no es todo: el superordenador Leonardo llegará

al Tecnopolo y estamos trabajando para alojar a alrededor de 250 investigadores como parte del proyecto Copernicus. Nuestra estrategia tiene dos prioridades: reforzar estas inversiones para que la comunidad de la región pueda beneficiarse plenamente de esta ventaja competitiva extraordinaria e invertir en sus recursos humanos. Los datos son motores extraordinarios del desarrollo, pero solo si se dispone de las competencias para utilizarlos de forma óptima, en interés de todos. Nos estamos equipando porque el futuro empieza aquí y, no menos importante, porque el cambio se orienta hacia el bienestar de las comunidades y las personas. Por tanto, los fondos europeos, y su uso integrado, constituyen un instrumento político regional extraordinario. ■

## La Red de Alta Tecnología y las Asociaciones Clust-ER

### MAPPA DELLA RETE REGIONALE DELL'INNOVAZIONE



Con sus 86 laboratorios de investigación industrial y 14 centros de innovación por 20 sedes de Tecnopolos, la Red de Alta Tecnología Emilia-Romaña proporciona competencias, instrumentos y recursos para el desarrollo de empresas. Al emplear las sinergias entre organizaciones públicas y privadas, las universidades y los organismos de investigación, la Red vincula los mundos de la investigación y la producción. Un punto fuerte fundamental y clave del ecosistema de innovación regional es su capacidad de transferir los resultados de investigación a las empresas. En 2018, para reforzar la Red, se crearon las Asociaciones Clust-ER: comunidades de organizaciones públicas y privadas (centros de investigación, negocios, proveedores de formación). Dentro de las Clust-ER, los centros de investigación e innovación de la Red se integran con empresas y la educación superior para ejercer una función coordinadora y proporcionar una estrategia para los sectores que impulsan la economía regional: agroalimentario, construcción, energía y sostenibilidad, cultura y creatividad, salud y bienestar, innovación en servicios, ingeniería mecatrónica y automoción.

La Red de Alta Tecnología Emilia-Romaña recibió la ayuda de una inversión de 128 millones EUR, 90 millones EUR de los cuales provinieron del FEDER.

<https://www.retealtatecnologia.it/en>

## SUPER rendimiento basado en los datos regionales

En el corazón del Tecnopolo de Datos Masivos de Bolonia, en el «Data Valley» de la región, la infraestructura digital que está desarrollando el proyecto SUPER procesará enormes volúmenes de datos y prestará servicios de consolidación para conseguir una investigación de alto nivel e innovación tecnológica con amplias aplicaciones. El proyecto se centrará especialmente en genómica, medicina regenerativa, biobancos, materiales avanzados y sistemas de producción innovadores. Esto aportará a la región, que alberga el 70 % de toda la capacidad informática de toda Italia y que pronto pasará del decimonoveno al quinto puesto en la clasificación mundial, un potencial enorme para convertirse en un foco internacional de los datos masivos y la inteligencia artificial.

El proyecto Supercomputing Unified Platform Emilia-Romagna recibió alrededor de cuatro millones de euros del FEDER para apoyar la investigación y la innovación.

<https://www.regione.emilia-romagna.it/en>



## Módena abre un espacio de laboratorios para la colaboración cultural



Construido en una antigua central eléctrica en Módena, este laboratorio abierto forma parte de la red regional que consta de diez centros similares en la capital regional. Cada laboratorio se especializa en cuestiones que son prioritarias para cada zona urbana, lo cual ofrece a los ciudadanos oportunidades de participación digital e inclusión. En Módena, se centra la atención en la cultura, el teatro y la creatividad, lo cual nutre colaboraciones entre profesionales autónomos, empresas emergentes, instituciones y ciudadanos para desarrollar servicios de TIC avanzados a fin de que la ciudad sea más atractiva y fomentar la participación.

El FEDER proporcionó 3 millones EUR de la inversión total de 3,9 millones EUR para recalificar la zona industrial y gestionar el laboratorio abierto de Módena.

<http://www.laboratoriaperti.it/modena>

## Acercamiento de la investigación y la innovación a la producción

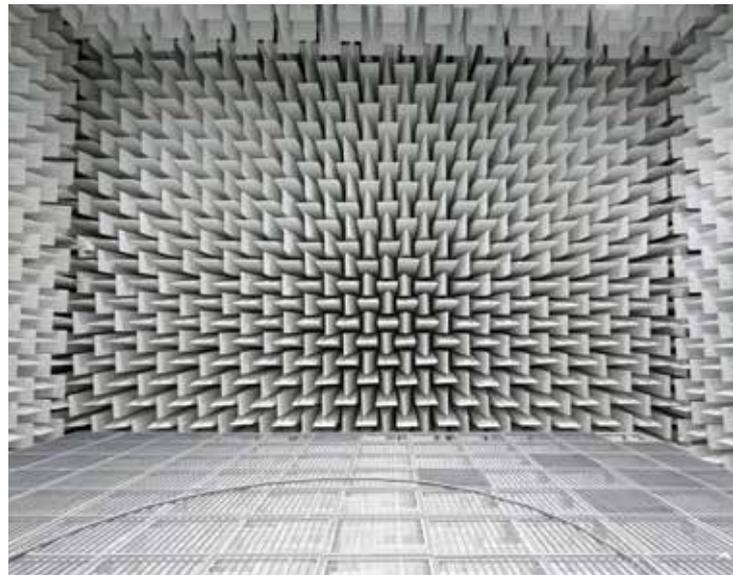
El Tecnopolo de Ferrara es un complejo de laboratorios de investigación industrial y transferencia tecnológica en los que incluso las fábricas más pequeñas pueden encontrar investigaciones competentes y probar nuevas técnicas de producción, materiales más eficientes y productos innovadores.

Se trata de un paso importante para cerrar la brecha entre investigación e innovación y producción. Facilitará que las fábricas se beneficien de equipos científicos de última generación y de las competencias de los investigadores altamente cualificados que se mantienen al día a través del contacto directo con el mundo de la investigación científica básica.

El Tecnopolo, que recibió el apoyo del FEDER, alberga laboratorios de biotecnologías aplicadas a la medicina; mecánica avanzada; recuperación y recalificación arquitectónica y urbana y restauración de bienes culturales; y medio ambiente, agua, suelo y hábitats.

MechLav es un laboratorio de investigación industrial especializado en mecatrónica y motores, innovación en servicios y digitalización. Forma parte de la Red de Alta Tecnología que fomenta el desarrollo de numerosos proyectos de investigación con empresas locales, a escala nacional e internacional, para producir verdaderos acuerdos de asociación.

<http://www.unife.it/international/research/technopoles#null>



## Cesena se centra en las nuevas generaciones



En este momento, se trabaja en la biblioteca Malatestiana de Cesena para renovar el centro de cine y ampliar la biblioteca infantil, gracias a 1,2 millones del FEDER. La inversión total de 2,95 millones EUR se utilizará para mejorar los recursos artísticos, culturales y medioambientales de la región. La biblioteca infantil se trasladará a la actual sección de no ficción, de forma que se doblará el espacio disponible para el número creciente de jóvenes lectores: hasta un 38 % en los últimos doce meses. La sala de cine se reubicará en la planta baja con nuevos servicios que incluyen un teatro con cincuenta butacas, una nueva sala de conferencias y un espacio de exposición.

Este proyecto es uno de los veinte que se presentaron durante la semana de la cultura Diverse EnERgies de 2018 que se creó para remodelar los bienes culturales de la región.

<http://www.comune.cesena.fc.it/malatestiana/ragazzi>

## El pueblo biomédico: prosperidad en un ambiente sano

Hoy en día, el Tecnopolo de Mirandola, financiado principalmente por el FEDER, forma parte de un sistema integrado vanguardista, único en Italia, que presta servicios a negocios locales y que mantiene un estrecho vínculo con la Universidad de Módena y Reggio Emilia. El «pueblo biomédico» es capaz de catalizar las inversiones y responder mejor a las demandas del sistema sanitario cada vez más orientado hacia la medicina personalizada y de precisión. Se mejorará el Tecnopolo para que incluya dos nuevos laboratorios, espacios de trabajo conjunto, una zona diseñada para crear prototipos como servicio para las empresas y una nueva incubadora para empresas emergentes, con oficinas y laboratorios especializados. Hasta ahora, se han invertido 4 250 000 EUR en la infraestructura, de los cuales 3 828 000 EUR provienen del FEDER.



Los nuevos tecnopolos ofrecen formación postuniversitaria y para diplomados, mientras que el primer máster de la Universidad de Módena y Reggio Emilia empezó en 2019. Las instalaciones para acelerar los procesos de innovación, las conexiones con la Red de Alta Tecnología regional y las relaciones con redes nacionales e internacionales mejorarán el ecosistema local. Esto, a su vez, acelerará la dinámica de desarrollo, mejorará la competitividad del sector y atraerá a más jóvenes talentos y a personas con competencias científicas de alto nivel.

<http://www.distrettobiomedicale.it/il-tecnopolo-veronesi-di-mirandola/>

## Avances adecuados hacia la movilidad sostenible

A fin alcanzar los objetivos de la UE de reducción de las emisiones del cambio climático, la región de Emilia-Romaña ha respaldado acciones específicas en materia de transporte público para incentivar la movilidad sostenible. Las intervenciones son la renovación de material rodante, con la adquisición de autobuses y trolebuses híbridos, de gas licuado de petróleo (GLP) y de metano con un bajo impacto medioambiental. a finales de 2020, 170 vehículos de transporte local ecológicos tomarán la carretera, 125 de los cuales ya están funcionando. Además, hay en camino una flota de vehículos totalmente eléctricos y dos sistemas piloto de distribución de GLP a los nuevos autobuses.

Se emplearon más de 18 millones EUR del FEDER para comprar los vehículos públicos con un bajo impacto medioambiental. En total, este fondo aportó 28 millones EUR para intervenciones en el sistema de transporte inteligente y la movilidad sostenible.



<https://fesr.regione.emilia-romagna.it/erdf>

## Campovolo se convierte en el centro de atención

Este proyecto para reurbanizar la zona de Campovolo, que empezó en 2018 con una subvención de la UE, se inaugurará el 12 de septiembre de 2020 con un concierto del cantante y compositor italiano Luciano Ligabue.

Es la única instalación de este tipo en el mundo y está equipada para acoger a hasta cien mil personas durante grandes eventos al aire libre con la máxima seguridad y facilidad de acceso alrededor del aeropuerto de Campovolo en Reggio Emilia. El proyecto recibió también 1,7 millones EUR de fondos públicos de la región Emilia-Romaña y del FEDER 2014-2020.

Más de veinte hectáreas del aeropuerto se reconvertirán para mejorar el entretenimiento y la agregación social en la ciudad al proporcionar un sitio para eventos nacionales e internacionales importantes. Mediante el paisajismo y la ingeniería medioambiental, se han diseñado las vías de acceso, una zona de recepción espaciosa, la arena para grandes eventos y los espacios para servicios y bastidores, para ofrecer al público la mejor visibilidad y acústica posibles, a la vez que se garantiza el menor impacto acústico sobre las zonas residenciales de la ciudad.



<https://www.cvolo.it/en/>

# Cada foto cuenta una historia

#EUinmyregion es una campaña de comunicación creada de forma conjunta que tiene como objetivo aumentar la visibilidad de los proyectos financiados por la Unión Europea (UE) por toda Europa. a través de herramientas de comunicación y apoyo, se invita a las autoridades de gestión y beneficiarios de los proyectos a mostrar a los ciudadanos los logros que consiguen junto con la UE en la región.

En 2020, se anima a los socios, como autoridades de gestión y beneficiarios de proyectos, a que presenten fotos al concurso de postales, en el que podrán recibir 300 postales y aparecer en las actividades de comunicación de la DG REGIO. Aquí figura una selección de las fotos ganadoras.

# EU IN MY REGION





01 Los socios del proyecto **Acuinano** en España y Portugal desarrollan métodos para detectar nanopartículas metálicas y su impacto sobre los ecosistemas acuáticos y los productos de acuicultura.

02 **Linking Alps**: se desarrollan herramientas y estrategias innovadoras para conectar los servicios de información sobre movilidad en un espacio alpino descarbonizado en Austria.

03 Ocho países mediterráneos comparten experiencias relacionadas con el patrimonio culinario en el proyecto **Croatia Medfest**, que se centra en el desarrollo del turismo sostenible.

04 **EUCycle** espera aumentar el uso de bicicletas entre regiones en Hungría, Bélgica, Alemania, Polonia e Italia al aplicar mejores políticas y soluciones para influir en la descarbonización del transporte.

05 El proyecto **Our Way** de España fomenta, conserva, protege y desarrolla el patrimonio cultural y natural a través de la red de vías verdes de seis regiones.

06 La financiación de la Unión Europea (UE) se emplea para desarrollar nuevos tipos de té de *Camelia sinensis* en el proyecto **Goreana Tea Factory and Plantation** de las Azores (Portugal).

07 **SOUTH BALTIC MANORS** promueve monumentos históricos transfronterizos en Lituania, Polonia, Dinamarca y Alemania para ayudar a proteger y desarrollar el patrimonio regional y el turismo.

08 El proyecto **TecnOlivo** aplica la agricultura de precisión al cultivo del olivo en España y Portugal para ayudar a los cultivadores a supervisar sus cultivos y apoya a los productores en sus decisiones.

09 El proyecto **IndieCade** apoyó el primer festival internacional de juegos independientes que se celebra desde 2016. El evento, que se celebró París en octubre de 2019, fue cofinanciado por el FEDER en colaboración con la Semana de los Juegos de París. El IndieCade Festival 2020 tendrá lugar en línea del 16 al 24 de octubre.

10 El patrimonio cultural en torno a Napoleón es el centro del proyecto **NAPOCTEP**, que desarrolla un producto para el turismo sostenible a fin de generar actividad económica en España y Portugal.

11 **River Promenade III** convierte una zona de Estonia y Rusia en una región transfronteriza atractiva para el turismo y el desarrollo empresarial.

12 Los socios de **Medtech4Europe** en Hungría, Francia y los Países Bajos mejoran las políticas de investigación, desarrollo e innovación para dar un mejor apoyo a las tecnologías médicas y la sanidad de la UE.

09



10



11



12



## MÁS INFORMACIÓN

Más información sobre cómo participar: [www.euinmyregion.eu](http://www.euinmyregion.eu)

# #EURegionsWeek: tres en una



**La Semana Europea de las Regiones y Ciudades 2020 debe abordar dos desafíos importantes: organizar un gran acontecimiento en el mundo postpandémico y gestionar un número sin precedentes de solicitudes de socios. ¿La solución? ¡Tres semanas en lugar de una!**

La decimoctava edición de la Semana Europea de las Regiones, coorganizada por la DG REGIO y el Comité de las Regiones, debería haberse celebrado «en vivo» del 12 al 15 de octubre de 2020 en Bruselas (Bélgica). Sin embargo, organizar quinientas sesiones y respetar las normas de distanciamiento físico habría sido casi imposible durante la semana que anteriormente se le destinaba.

Por consiguiente, el evento se repartirá a lo largo de tres semanas, en las que se ofrecerán la mayoría de las sesiones en línea, y los eventos políticos clave (como los Diálogos con los Ciudadanos o los Premios REGIOSTARS) en un formato híbrido —físico y en línea—, mientras que la exposición y las presentaciones relacionadas se realizarán sobre el terreno.

Bajo el lema «Restart. Europe. Together» (Reiniciar. Europa. Juntos) estas tres semanas desarrollarán de manera sucesiva los tres temas de la edición de 2020:

- › 5-9 de octubre: **Empoderando a los ciudadanos**
- › 12-15 de octubre: **Cohesión y cooperación**
- › 19-22 de octubre: **Una Europa Verde**, en cooperación con la Semana Verde.

La Semana es la mayor reunión anual en Bruselas dedicada a la política de cohesión. En 2019, alcanzó el máximo histórico de más de nueve mil trescientos participantes (representantes locales y regionales, autoridades de gestión de fondos de la UE, promotores de proyectos, expertos, académicos, etc.), así como más de trescientos representantes de los medios de comunicación.

El número de inscripciones para el acto de este año fue de más del doble que las recibidas el año pasado, con 206 proyectos presentados para REGIOSTARS 2020, otra edición sin precedentes del concurso anual que recompensa la excelencia y los nuevos enfoques de desarrollo regional. Este resultado excelente confirma la tendencia al alza de la participación que observamos cada año.

El concurso se basa en las cinco categorías siguientes: transición industrial, economía circular, habilidades y educación para una Europa digital, compromiso ciudadano y empoderamiento de los jóvenes a lo largo de treinta años de Interreg.

Este año, se ofrecen presentaciones breves de todos los candidatos en la plataforma del concurso que utilizan los participantes: <https://regiostarsawards.eu/>

El jurado independiente ha seleccionado hasta cinco finalistas por categoría que se anunciaron el 9 de julio. Los votos emitidos después de esta fecha se contabilizarán para los finalistas que compiten por el premio del público REGIOSTARS 2020. ¡Buena suerte para todos los participantes!

## CON VOZ PROPIA

¡PANORAMA  
espera sus  
artículos!

«Con voz propia» es la sección de *Panorama* donde las partes interesadas a nivel local, regional, nacional y europeo exponen sus logros para el período 2014-2020 y comparten sus opiniones sobre el importante debate en curso sobre la política

de cohesión posterior a 2020. *Panorama* le agradece las aportaciones en su propia lengua, que podrían aparecer publicadas en futuras ediciones. Por favor, póngase en contacto con nosotros a través de la dirección **regio-panorama@ec.europa.eu** para recibir más información sobre las condiciones y los plazos.

# Todo esto sucede en las ciudades de Europa



Ivo Banek

Director de comunicaciones, Eurocities

**La policía municipal hace las compras de los más mayores confinados en casa. Los hoteles se convierten en refugio para los sin techo. Los autobuses y metros siguen circulando durante el confinamiento del coronavirus y llevan al personal sanitario al trabajo, a menudo de forma gratuita. Los actos culturales se trasladan a la red o llegan a las casas de las personas a través de pantallas de cine en la calle.**

Todas estas imágenes me vinieron a la mente cuando escuché a la presidenta de la Comisión Europea Ursula von der Leyen decir «Este es el momento de Europa», cuando propuso el

fondo de recuperación de 750 000 millones EUR para ayudar a la Unión Europea (UE) a «reparar los daños y prepararse para la próxima generación».

Las ciudades han sido las más afectadas por la crisis de la COVID-19, pero han respondido rápidamente y con una gran creatividad, al proteger a las personas más vulnerables, adaptar los servicios públicos y apoyar a las empresas locales.

Sin embargo, la situación es urgente. Los presupuestos municipales se han extendido más allá de sus límites. Sin financiación adicional, se verán forzados a aplicar recortes en los servicios. En Italia, escuché decir a un alcalde desesperado que estaba dispuesto para retirar el alumbrado público antes de tener que recortar la atención a las personas mayores y las personas discapacitadas o las ayudas para las familias necesitadas.

Nadie quiere que las ciudades tengan que apagar las luces. De hecho, pienso que pueden alumbrar el camino de la recuperación de Europa. Los muchos ejemplos inspiradores incluyen las amplias zonas de Londres convertidas en espacios sin coches a medida que se levantaba el confinamiento. Las calles se reservarán para peatones, ciclistas y autobuses con el fin de «readaptar las calles de Londres para los ciudadanos», según el alcalde. Lo mismo sucede en las ciudades de París, Milán y Budapest, mientras que muchas otras están reformando sus espacios públicos para un futuro más ecológico, limpio y saludable.

Ámsterdam ha adoptado un nuevo marco para la recuperación económica de la ciudad: el «modelo rosquilla». Este va más allá de los paradigmas económicos tradicionales y antepone las necesidades y el bienestar de todos los ciudadanos.

Además, las ciudades comparten sus conocimientos técnicos y mejores prácticas, por ejemplo, a través de la plataforma COVIDnews de Eurocities, con la esperanza de aprender de otros y ayudarse mutuamente a través de las fronteras; es la solidaridad europea en acción.

El momento de Europa pasa por las ciudades. Sin embargo, no está claro qué parte del ambicioso fondo de recuperación llegará a escala local. En la actualidad, la mayoría de las medidas se dirigen a los Estados miembros sin aclarar qué influencia tienen los gobiernos municipales y esta situación debe cambiar.

La crisis mundial del coronavirus está poniendo a prueba a Europa. Es en nuestras ciudades donde se decidirá si pasamos o no la prueba. Para responder a las necesidades de los ciudadanos y las empresas, la participación de las ciudades debe ser más fuerte y estructurada. Necesitamos una nueva colaboración entre ciudades, regiones, países y la Unión Europea.

Este es el momento de Europa. Ahora es el momento. ■



# La comunidad de auditores proporciona fiabilidad a los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos

Como defensor comprometido del diálogo estrecho entre los auditores de los Estados miembros, Franck Sébert, director de auditores de la DG REGIO desde 2014, cuenta su experiencia personal sobre cómo coopera y se comunica la comunidad de auditores de los Fondos EIE.



Auditar los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE) significa trabajar en un entorno con un nivel altamente desarrollado de normas y procedimientos técnicos y una gran diversidad de partes interesadas. Los intereses financieros que están en juego y la variedad de inversiones y ámbitos de intervención son enormes. La responsabilidad de la gestión de los fondos es compartida. Por tanto, es crucial que tanto los auditores de la Comisión como de los Estados miembros adopten un planteamiento coherente y un entendimiento común del marco de garantía.

Tienen lugar contactos frecuentes y exhaustivos entre los servicios de auditoría de la Comisión, las autoridades de auditoría de los Estados miembros y la comunidad de auditores de los Fondos EIE. Los asuntos pueden requerir tanto coordinación específica con un Estado miembro o autoridad de auditoría como ser más horizontales y afectar a las autoridades de todos los Estados miembros.

## *Cuéntenos cómo funciona la comunidad de auditores de los Fondos EIE.*

En primer lugar, existen contactos e intercambios directos a diario entre los auditores de la Comisión y los auditores de los Estados miembros, que también participan en las auditorías de la Comisión para aprender y compartir experiencias comunes. Las reuniones anuales de coordinación ofrecen una gran oportunidad para intercambios bilaterales: una vez al

año, los servicios de auditoría de la Comisión se reúnen con las autoridades de auditoría de cada Estado miembro para coordinar sus planes y métodos de auditoría. Esto es además una obligación en virtud del Reglamento n.º 1303/2013 sobre disposiciones comunes.

Sin embargo, nuestra cooperación con los auditores de los Estados miembros va mucho más allá de los límites de las obligaciones reglamentarias. Durante casi tres décadas, los servicios de auditoría de la Comisión y los organismos de control de los Estados miembros han organizado reuniones plenarias en un Estado miembro. Además, dos o tres veces al año, se organizan reuniones técnicas multilaterales en Bruselas para debatir los problemas recientes de los planteamientos y métodos de auditoría y para interpretar la legislación pertinente. Dichas reuniones permiten que los colegas de la red se encuentren para compartir experiencias y buenas prácticas.

Hemos desarrollado también la práctica de crear grupos de trabajo informales *ad hoc* entre los servicios de auditoría de la Comisión y los auditores de los Estados miembros interesados que trabajan en diferentes temas e informan al pleno para su validación. Estos grupos ilustran la práctica de la titularidad compartida de los productos, que son el resultado de la reflexión conjunta para desarrollar y preparar metodologías o instrucciones de auditoría.

La comunidad de auditores de los Fondos EIE es una red de colegas que intercambian mejores prácticas, aprenden de la experiencia de los demás y se convierten en un grupo de profesionales de distintos Estados miembros unidos en su esfuerzo por proteger los intereses financieros de la UE y la buena gestión de los Fondos EIE.

## *¿Por qué es importante esta cooperación?*

Para los servicios de auditoría de la Comisión, la información sobre los problemas que se presentan sobre el terreno en los Estados miembros y sus regiones es vital para ayudar a superar o anticipar las dificultades. El intercambio es necesario para comunicar a la comunidad de auditores herramientas metodológicas (enfoques de auditoría y criterios de evaluación, listas de control, etc.) o iniciativas importantes de la Comisión, tales como:

- el seguimiento de recomendaciones importantes del Grupo de alto nivel sobre simplificación para los beneficiarios de los Fondos EIE relativos a cuestiones de auditoría,
- unos enfoques de auditoría proporcionados a fin de aportar fiabilidad en el período de programación 2021-2027,
- con respecto a la coordinación de enfoques entre autoridades de auditoría y el Tribunal de Cuentas Europeo, para poner en práctica el concepto de auditoría única y evitar cargas innecesarias para los auditados.

Como ejemplo de esta cooperación, en 2018, la comunidad de auditores aprobó y publicó una Carta de buenas prácticas para llevar a cabo auditorías en el marco de la política de cohesión, el FEMP y el FEAD sobre el ciclo de auditoría y la necesidad de mejorar la comunicación con los auditados.

Un grupo de trabajo publicó recientemente un documento de reflexión sobre la documentación de auditoría y el registro de operaciones. Otro respalda el desarrollo de una futura legislación secundaria sobre muestras de auditoría. Anteriormente, un grupo de trabajo apoyó la revisión de la Decisión de la Comisión que establecía las directrices para determinar las correcciones financieras que debían efectuarse al gasto financiado por la Unión ante el incumplimiento de las normas aplicables sobre contratación pública. Otro trabajó en cómo mejorar el uso de las verificaciones de la gestión en la labor de auditoría.

Sabemos lo importante que es compartir abiertamente conclusiones de auditorías para garantizar un uso legal y regular de los fondos. Recomendamos el uso de una tipología conjunta de errores para las autoridades de gestión y de auditoría a fin de proporcionar una respuesta coordinada a las autoridades de gestión y ayudarlas a mejorar las verificaciones. Pronto se dispondrá de un informe sobre conclusiones de auditorías de la Comisión de los períodos de programación de 2007-2013 y 2014-2020 para informar a las autoridades de gestión sobre los errores recurrentes y compartir lecciones aprendidas, buenas prácticas y criterios profesionales coherentes.

### *¿Cuál es la experiencia reciente que más valora en el intercambio entre la Comisión y las autoridades de auditoría de los Estados miembros?*

Proporcionar garantías para una dotación financiera tan importante como las del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y del Fondo de Cohesión, a través de la gestión compartida con unos trescientos programas ejecutados en Europa

relativos a los fondos de la DG REGIO es, en efecto, una tarea complicada y compleja, pero fascinante. De hecho, la DG REGIO no cuenta con muchos auditores. Nuestros principales proveedores de garantías son cientos de auditores de alrededor de ochenta autoridades de auditoría en los Estados miembros. Para mí, tiene una gran importancia la buena comunicación diaria con los colegas de las autoridades de auditoría. Nuestra función es supervisar el trabajo de auditoría comunicado por nuestros socios auditores y garantizar que se aplican altos estándares, a la vez que mostramos nuestro reconocimiento crítico por la contribución de los auditores regionales y nacionales a la fiabilidad y aplicación de la política conforme a la normativa. Esto significa que podemos confiar en las autoridades de auditoría, a la vez que mantenemos la responsabilidad general sobre la ejecución y fiabilidad del presupuesto.

A tal efecto, la experiencia que más valoro es el contacto profesional con los colegas de los Estados miembros. Se enfrentan a complejidades increíbles y realizan un trabajo impresionante en circunstancias difíciles. a través de la cooperación y el apoyo especializado de los auditores de la DG REGIO, mostramos que la Comisión no es una institución sin rostro. Detrás de todas las directrices, instrucciones, notas interpretativas, listas de control y correcciones, los colegas están dispuestos a ayudarles.

### *¿Qué aconsejaría a la comunidad de auditores, en particular, habida cuenta de los desafíos recientes como la COVID-19?*

En la actualidad, los auditores, tanto en Bruselas como en los Estados miembros, están sujetos a una presión especial. Se espera que respondan con flexibilidad a las restricciones laborales y de viaje impuestas y que tengan en cuenta las dificultades que afrontan los Estados miembros y las autoridades de programación. Sin embargo, no podemos poner en peligro la obligación general respecto a las normas y la ley. En cuanto acabe

la crisis, o incluso antes, la autoridad presupuestaria pedirá garantías de que todos los fondos, incluidos los de la Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus, se han utilizado tal y como estaba previsto y respetando todas las obligaciones jurídicas aplicables. Esto nos plantea un desafío, pero más especialmente a los auditores de los Estados miembros que están incluso más cerca de la aplicación de los fondos. El próximo incremento de fondos en el marco de las recientes propuestas de la Comisión para reparar los daños y recuperar nuestras sociedades y economías también supondrá una carga adicional en la aplicación de los fondos y seguramente supondrá nuevos tipos de riesgos inherentes.

Por este motivo aconsejaría a mis colegas de la comunidad de auditores que consideren nuevamente la mejora de la eficacia, para ayudar a eliminar la sobrerregulación y la burocracia innecesaria aconsejando a las autoridades de programación el diseño de muchas opciones de costes simplificados. La comunidad de auditores debería proseguir con su trabajo de auditoría en consonancia con nuestros altos estándares compartidos para inspirar confianza en los ciudadanos europeos y las partes interesadas en la aplicación eficaz y que cumple con la normativa de los tan necesitados fondos para la recuperación de nuestras economías y la convergencia de nuestros territorios.

### *¿Cuál es el mayor desafío en cuanto a garantías en el período 2021-2027?*

La comunidad de auditores de los Fondos EIE debe seguir aplicando unos altos estándares de garantías, a la vez que aplica la mayor simplificación y proporcionalidad posibles para aligerar la carga de los controles para las autoridades y los beneficiarios de los programas. ■

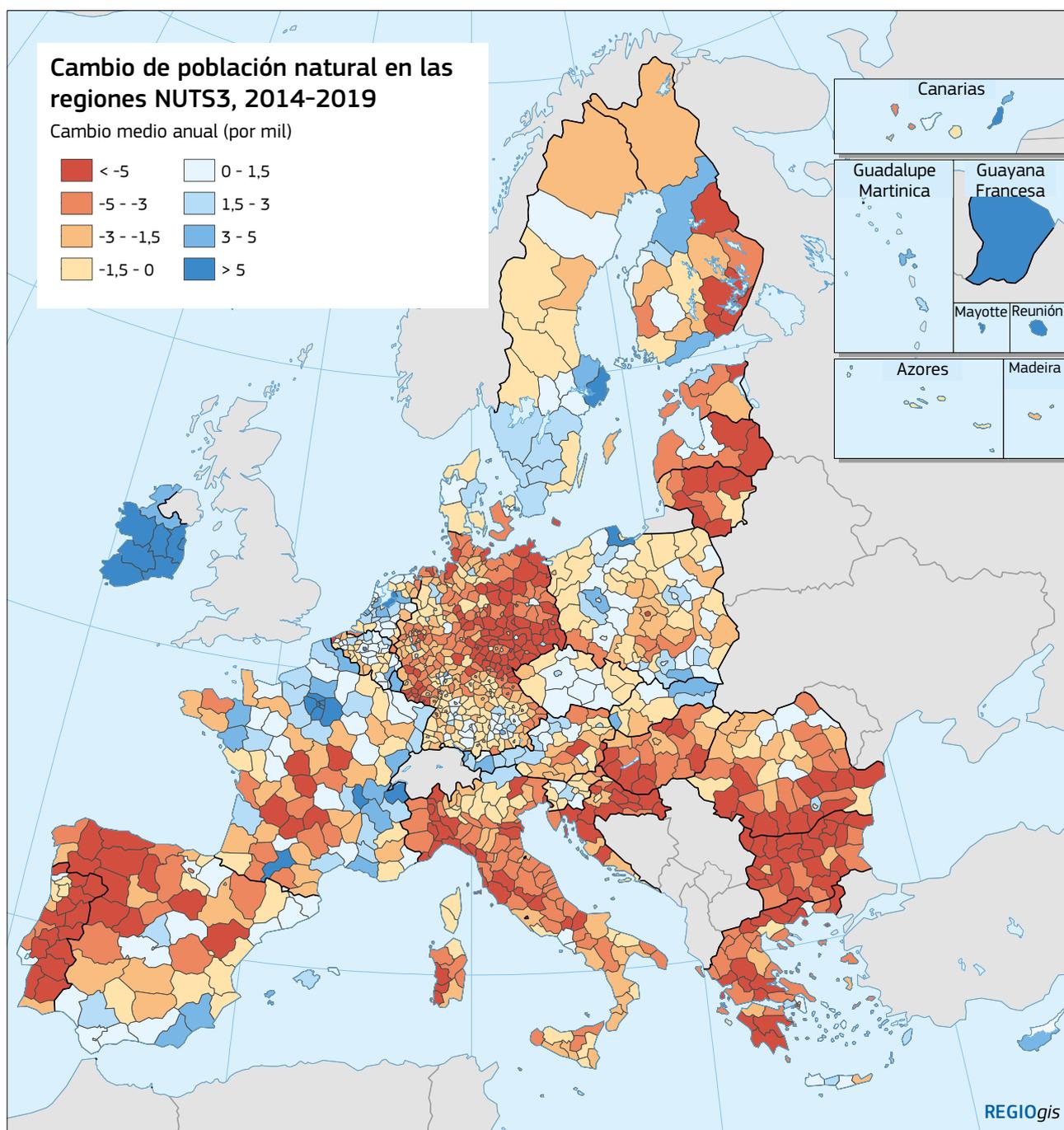
## MÁS INFORMACIÓN

<https://europa.eu/!rP39yg>

# Movimientos demográficos por la Unión Europea y las regiones

Estos dos mapas presentan las dos fuentes de cambio demográfico regional. El primero muestra el cambio natural, que fue negativo a escala de la Unión Europea (UE). Las muertes en la UE superaron a los nacimientos en 1,2 millones durante el período 2014-2019. En el mismo período de cinco años, tres de cada cuatro regiones registraron un cambio natural negativo. Este es especialmente el caso de las regiones rurales con un cambio natural anual medio de -2,3 por mil, en com-

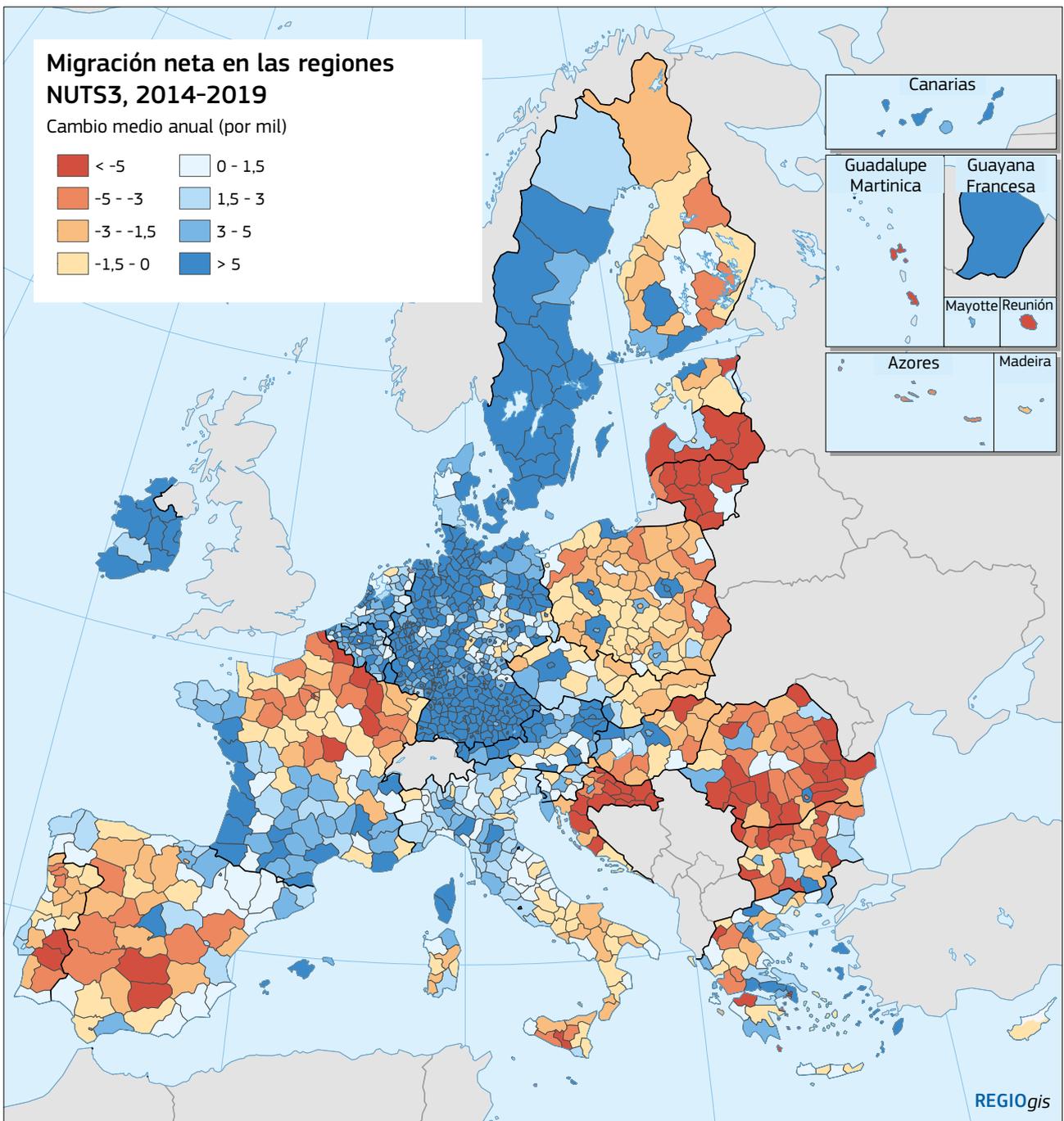
paración con el de -1,2 en las regiones intermedias y de 1,0 en las urbanas. Sin embargo, la tasa de crecimiento natural negativa de las regiones rurales no se debe a la baja tasa de fertilidad; de hecho, las regiones rurales tienen una tasa de fertilidad ligeramente superior. Se debe a que las regiones rurales tienen una población ligeramente más anciana y menos mujeres en edad fértil en relación con los hombres de la misma edad.



Cambio entre el 1/1/2014 y el 1/1/2019  
Fuente: DG REGIO basada en los datos de Eurostat (demo\_r\_gind3)

La migración neta es más positiva a escala de la UE. Durante 2014-2019, se trasladaron a la UE 5 millones de personas más que las que se fueron. Esta cifra incluye a los refugiados que se quedaron en la UE tras la crisis de 2016. La migración neta a escala regional también incluye los desplazamientos entre regiones dentro de la UE o dentro de un Estado miembro. a dife-

rencia del crecimiento natural, la migración neta es positiva en los tres tipos de regiones. Esta es mayor en las regiones rurales, que presentan una tasa de migración neta anual media de 3,4 por mil en comparación con la de 2,3 en la regiones intermedias y de 0,6 en las urbanas. Sin embargo, en dos de cada cinco regiones, se fueron más personas de las que llegaron. ■



Crecimiento entre el 1/1/2014 y el 1/1/2019  
Fuente: DG REGIO basada en los datos de Eurostat (demo\_r\_gind3)

# ECOLOGIZACIÓN DE LAS ZONAS URBANAS DE EUROPA CENTRAL

**INVERSIÓN TOTAL  
2 391 300 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE  
2 005 050 EUR**

**El proyecto Urban Green Belts ha generado nuevas vías de gestión compartida de los espacios verdes para los residentes y las autoridades locales de las ciudades de siete países europeos. Los entornos locales y la calidad de vida han florecido gracias a la iniciativa financiada por el FEDER.**

Los parques, bosques y jardines públicos son los «pulmones verdes» de pueblos y ciudades. Proporcionan espacio para los residentes se relajen al aire libre y mejoran la biodiversidad, la calidad del aire, los niveles de ruido y el atractivo de sus barrios.

En siete países de Europa Central, un grupo de diez autoridades gubernamentales y organizaciones de investigación buscaron nuevas formas de conseguir estos objetivos deseables. El resultado fue el proyecto Urban Green Belts y un manual de gobernanza inteligente, ahora disponibles en el sitio web del proyecto.

## Estrategia inteligente

A lo largo de tres años, los socios estudiaron tres estrategias de gobernanza basadas en la tecnología inteligente y en la cooperación entre las partes interesadas y las autoridades públicas.

La primera estudió el potencial de la geoinformática. Los investigadores crearon una herramienta de planificación inteligente que utiliza datos satelitales para ayudar a los planificadores regionales a decidir cómo utilizar las zonas verdes, mantenerlas y si son sostenibles o rentables.

La segunda estrategia se centró en la participación de las comunidades. Urban Green Belts elaboró una visión de conjunto de las técnicas que fomentan que la población local genere ideas, planes de gestión y sensibilización en apoyo de los recursos verdes que les rodean.

Por último, el tercer elemento —la gobernanza basada en la cooperación— examinó distintas formas en que las partes interesadas y los departamentos de los gobiernos locales pueden comunicarse y trabajar juntos sobre los espacios verdes. Esta sección incluyó un manual de formación para gobiernos locales.

## Repercusión duradera

Los socios del proyecto probaron sus estrategias en ocho acciones piloto locales diseñadas con autoridades locales. La información obtenida ha influido en los planes de acción ecológica y muchas iniciativas han seguido después del proyecto.

Por ejemplo, un programa en el que los residentes cuidaron veintiséis espacios verdes en Budapest ( Hungría) se amplía a más emplazamientos de la ciudad. En otro, en Maribor (Eslovenia), el diseño de una parte interesada para la renovación de la zona verde urbana se incorpora al plan de revitalización local.

Las regiones participantes en el proyecto también intercambiaron ideas y herramientas. La ciudad polaca de Cracovia estudia el desarrollo del programa de administración de sus residentes. Entretanto, la ciudad croata de Zadar ha adoptado una aplicación de recogida de datos de Padua (Italia) para ampliar sus registros catastrales. ■

## MÁS INFORMACIÓN

<https://www.interreg-central.eu/Content.Node/UGB.html>

## PROYECTOS

# UN DISPOSITIVO MÉDICO VESTIBLE RACIONALIZA LA ATENCIÓN MÉDICA

**INVERSIÓN TOTAL**  
**4 617 460 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE**  
**2 308 730 EUR**

Unos científicos de Bélgica y los Países Bajos han creado un dispositivo vestible que monitoriza las señales vitales de los pacientes en tiempo real. El monitor, desarrollado en el proyecto transfronterizo wearIT4health con fondos del FEDER, hace que las hospitalizaciones sean más agradables y libera al ajetreado personal de enfermería y médico para que se centre en los cuidados.

Este pequeño dispositivo inalámbrico mejora la monitorización y el seguimiento de los pacientes en el hospital que no aún no están bajo vigilancia constante en urgencias y cuidados intensivos.

Los pacientes del hospital suelen conectarse a una serie de máquinas distintas, cada una de las cuales comprueba una constante vital diferente. El dispositivo wearIT4health mide cinco constantes simultáneamente: el pulso, la saturación de oxígeno, la frecuencia respiratoria, la tensión arterial y la temperatura corporal. a continuación, envía las lecturas directamente al historial del paciente.

Como el dispositivo es portátil y no necesita ningún cable, resulta más cómodo y práctico que el seguimiento tradicional. El personal puede transferir pacientes entre departamentos sin tener que desconectar y reconectar máquinas. Los pacientes gozan de mayor libertad de movimiento por el hospital, mientras siguen monitorizados de forma segura.

## Apoyo para el personal

Su comodidad se extiende también a las tareas de contabilidad. El dispositivo simplifica la recogida, el registro y el análisis de los datos de los pacientes.

El personal de enfermería ya no tiene que registrar las lecturas de muchos aparatos distintos a lo largo del día, lo cual les da más tiempo para los cuidados y las tareas médicas. Los facultativos pueden verificar rápidamente las lecturas de los registros, añadir comentarios o editar el archivo para conservar solo los datos más importantes.

Las prestaciones de procesamiento organizan la masa de datos para ayudar al personal médico a tomar las mejores decisiones posibles para los pacientes. El dispositivo calcula una puntuación de alerta temprana (EWS, por sus siglas en inglés) a partir de las lecturas para alertar a los médicos si algo anda mal. Un sistema de alerta predictiva más avanzado está en proceso de desarrollo para que señale riesgos más específicos de problemas graves como ataques al corazón.

## Colaboración comercial

El dispositivo wearIT4health se ha diseñado para que sea compatible con los sistemas informáticos de distintos hospitales de la Euroregión Mosa-Rin, que atraviesa partes de Bélgica, los Países Bajos y Alemania.

Los hospitales y empresas tecnológicas de la región crearon el sistema, mientras que el personal médico y de enfermería aprobó sus especificaciones para garantizar que refleje la realidad del trabajo en atención médica. Expertos médicos, empresariales y jurídicos también asesoraron el equipo del proyecto.

Tras las pruebas en el laboratorio para garantizar que el dispositivo es seguro y cumple las normas médicas, se ha probado en alrededor de sesenta pacientes de distintos hospitales de la región Mosa-Rin.

Una vez los socios de wearIT4health estén seguros de que el prototipo está listo, transferirán la tecnología a una empresa para que lleve a cabo el desarrollo final para la producción comercial. Las pymes y las oficinas de transferencia tecnológica de toda la región transfronteriza ayudan en este caso a garantizar una transición sin problemas al mercado y al cuidado de los pacientes. ■

## MÁS INFORMACIÓN

<http://www.wearit4health.com/>



## PROYECTOS

# LA IGUALDAD AVANZA POCO A POCO EN IRLANDA E IRLANDA DEL NORTE

INVERSIÓN TOTAL  
1 453 220 EUR

CONTRIBUCIÓN DE LA UE  
1 235 240 EUR

**Las mujeres de ambos lados de la frontera irlandesa han asumido papeles de liderazgo en sus comunidades gracias a un proyecto de consolidación de la paz financiado con fondos europeos.**

**D**urante años, Irlanda del Norte y los condados fronterizos de Irlanda han sufrido un conflicto histórico. Al empoderar a las mujeres locales de ambas regiones, el proyecto Next Chapter tenía como objetivo abordar la desigualdad de género y contribuir a los esfuerzos de pacificación y reconciliación.

El proyecto creó diez centros Chapter en los que las mujeres locales podían reunirse con regularidad. La mayoría de los centros estaban en Irlanda del Norte, pero los municipios irlandeses cercanos a la frontera también estaban representados, como Letterkenny y Cavan.

En total, alrededor de trescientas diez mujeres de diferentes orígenes y edades participaron mensualmente. Se organizaron eventos para establecer contactos, de forma que los distintos centros pudieran reunirse entre ellos y aprender de los conferenciantes visitantes.

Cada centro desarrolló un proyecto comunitario que se diseñó para mejorar la igualdad, así como la paz y la reconciliación. En Louth (Irlanda), los miembros de su centro Chapter efectuaron un análisis de necesidades de las mujeres locales y publicaron un informe sobre los obstáculos que afrontan. En Newtownabbey, el proyecto de la comunidad se basó en un mural diseñado para inspirar al barrio en relación con su pasado, presente y futuro.

Los centros Chapter estaban gestionados de forma autónoma por las propias mujeres y sus miembros elegían a la presidenta, secretaria y tesorera. a continuación, los equipos reclutaron y asesoraron a nuevos miembros para seguir con la labor.

## Inspiración para la participación

Cada centro recibió formación para ayudar a sus miembros a participar en la toma de decisiones públicas y políticas. Las sesiones eran sobre hablar en público y capacidad de liderazgo, desarrollo profesional, gestión de conflictos y diversidad cultural. Las participantes también aprendieron cómo se promulgan las leyes tanto al norte como al sur de la frontera.

Los miembros de Chapter también podían acceder a orientación individual. Se ofrecieron más de seiscientos setenta sesiones de orientación a 167 mujeres.

Además, el proyecto también ayudó a mujeres a entrar en política y conocer a políticos en Irlanda e Irlanda del Norte. Más de ochenta mujeres asistieron a visitas guiadas a la Cámara de Representantes de Irlanda (Dáil Éireann) y la Cámara de Representantes de Irlanda del Norte (Stormont).

Nueve participantes han entrado en política y catorce han logrado nombramientos en organismos públicos como escuelas y ONG. Además, la cohesión social y la inclusividad mejoran gracias a sus contribuciones. ■

---

## MÁS INFORMACIÓN

<https://www.thenextchapter.eu/>

# AGENDA

## 5-22 DE OCTUBRE

Bruselas (BE)

### 18a Semana Europea de las Regiones y Ciudades

## 12-13 DE OCTUBRE

Bruselas (BE)

### Foro 2020 de las Regiones Ultraperiféricas — «Juntos por un futuro sostenible»

#### AVISO LEGAL

Ni la Comisión Europea ni ninguna persona que actúe en su nombre se responsabilizarán del uso que pueda hacerse de la siguiente información.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2020

Impreso: ISSN 1608-3873 KN-LR-20-002-ES-C

PDF: ISSN 1725-8286 KN-LR-20-002-ES-N

© Unión Europea, 2020

Reutilización autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

La política relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión Europea fue establecida por la Decisión 2011/833/UE (DO L 330 de 14.12.2011, p. 39).

Cualquier uso o reproducción de fotografías u otro material que no esté sujeto a los derechos de autor de la Unión Europea requerirá la autorización expresa de los titulares de tales derechos.

Printed by Bietlot in Belgium

Esta revista se imprime en alemán, búlgaro, español, francés, griego, inglés, italiano, polaco y rumano en papel reciclado. Esta revista está disponible en línea en veintidós idiomas en: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/es/information/publications/panorama-magazine/](http://ec.europa.eu/regional_policy/es/information/publications/panorama-magazine/)

El contenido de este número se completó en julio de 2020.

#### FOTOGRAFÍAS (PÁGINAS):

Portada: © Región de Emilia-Romaña

Página 3: © Unión Europea

Página 6: © iStock/sturti

Página 7: Left © Łódź Voivodeship; Right © iStock/triloks

Página 8: Top © iStock/mediamasmmedia; Bottom © iStock/AndreyPopov

Página 9: © iStock/Pgallery

Página 10: © iStock/PatrikSlezak

Página 11: © Fundación Ciencia para el Medio Ambiente

Página 13: © Nova Gorica/Sempeter-Vrtojba

Página 19: © iStock/kjekol

Página 20: © iStock/FabioFilzi

Página 21: © iStock/gilaxia

Página 22: Top © iStock/sanddebeauthel

Página 23: © iStock/joannatkaczuk

Página 23: © iStock/scyther5

Página 24: © Unión Europea/Nuno Rodrigues

Página 25: © Unión Europea

Página 26: © iStock/emmedici

Página 27: © iStock/gerenme

Página 30: © Región de Emilia-Romaña

Páginas 32, 33, 34, 35: © Región de Emilia-Romaña

Página 36: 01 © María Vázquez Ruiz de Ocenda; 02 © VVT

(Transport Association of Tyrol Ltd.); 03 © Croatia Medfest;

04 © Emilio Norali; 05 © Carlos López Gálvez;

06 © Gorreana Tea Factory; 07 © Jan Rusek;

Página 37: 08 © TecnOlive project; 09 © Erasmus+ Glean;

10 © Municipio de Sobral de Monte Agraço;

11 © Olga Smirnova; 12 © Medtech 4Europe

Página 39: © Eurocities

Página 40: © Unión Europea

Página 44: © iStock/RomanBabakin

Página 45: © iStock/izusekD-Keine

Página 46: © iStock/izusek

# MANTÉNGASE CONECTADO



[ec.europa.eu/regional\\_policy](https://ec.europa.eu/regional_policy)  
[cohesiondata.ec.europa.eu](https://cohesiondata.ec.europa.eu)



@EUinmyRegion



EUinmyregion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/euregional)



EUinmyregion



euinmyregion



[ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024/ferreira\\_en](https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024/ferreira_en)  
@ElisaFerreiraEC



Oficina de Publicaciones  
de la Unión Europea

Comisión Europea  
General de Política Regional y Urbana  
Comunicación — Agnès Monfret  
Avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 1 – B-1160 Bruxelles/Brussel  
E-mail: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)